

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. Castañer Caparó

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

Téléphone, 145

NARANJAS — MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120
» VILLARREAL 154

ALCIRA Y VILLARREAL

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1



Télégr.: Carlomer

RABASABELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS"
 Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 08-82

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA
ALMACEN DE MADERAS DE

MIGUEL COLOM

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :-: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :-: Persianas catalanas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



El señor

D. Jaime Antonio Mayol Busquets

Médico Titular de Fornalutx e Inspector de Sanidad Marítima del Puerto de Sóller

Ha fallecido hoy, día 12 de Enero de 1935, a la una de la madrugada

A LA EDAD DE 79 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica

==== (E. P. D.) ====

Sus desconsolados hijos: D. Francisco, D. Jaime, D. Bartolomé, D. Gabriel y D. José; hijas políticas: D.ª Magdalena Castañer; D.ª Margarita Oliver, D.ª Juana Martí; D.ª Francisca Deyá y D.ª Catalina Marqués; nietos, nietas, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes y la razón social MAYOL Y C.ª S. en C., al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y al invitarles a los actos de rezo del rosario y conducción del cadáver al cementerio, que tendrán lugar hoy, a las cinco y media de la tarde y al funeral que se celebrará en la iglesia parroquial de esta ciudad el próximo lunes, a las diez y media de la mañana, les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán reconocidos.



La Familia
del

Excmo. Fray Mateo Colom Canals, O. S. A.
Obispo de Huesca

Invita a todos los fieles de esta ciudad a los sufragios que, por el eterno descanso de su alma, se celebrarán en la Parroquia el próximo lunes, día 14, a las nueve y media, y seguidamente al acto de descubrir la lápida colocada en la casa que habitó y donde murió el ilustre finado.

Con lo que se sentirá muy honrada y de veras agradecida.

GLOSSARI

VEUS D'INFANT PELS OLIVARS

Sovint, en trescar pels nostres vells— i tan vells!—camins de muntanya, durant aquests mesos, de dins les marjades d'olivar cendrés us arriben veus de la gent que cull oliva: converses, cançons, qualque crit, i entremig la nota aguda d'una veu d'infant.

Si això s'escau en un dia assolellat i alegre, fa goig de sentir els collidors menuts: riuen i canten mentre llurs manetes s'afanyen a collir d'en terra el fruit que serà tot oli—o transparent!—; el pit dels infants s'aixampla omplint-se d'aquell aire tan pur i sanítós; i a l'hora dels àpats tenen una gana!...

Bé; però imaginau aquestes criatures quan el vent fred talla la cara i l'aire humit gela tots els membres: no riuen ni tenen esma de cantar; les manetes balbes, no poden acopar els dits i es punxen amb totes les espines. Quin egoisme patern els pot condemnar a semblants penalitats, sols perquè guanyen un jornalet—un jornalet d'infant?

I encara una altra cosa: Els minyons de set a catorze anys, tant nins com nines, tenen les feines a escola: hi texen una feina apremiant, cada dia, i qui els roba aquest temps que ells han d'emprar en la feina seva és un lladre—sense cap excusa—i qui els el deixa perdre és un malversador.

M. ARBONA OLIVER.

MUSICOS: ¡A DEFENDERSE!

Año Nuevo, nueva vida

Debe celebrarse en Valencia, precisamente el día 17 de este mes, un Congreso, Asamblea o reunión de Delegados de todos los Sindicatos, Montepíos Músicos, o lo que quiera llamarse a estas Asociaciones profesionales formadas, exclusivamente, por ejecutantes músicos, más conocidos vulgarmente por Profesores de Orquesta.

El Montepío Músico Palmesano tiene votado un crédito para enviar allí su Delegado y lo ha nombrado ya. Nosotros, que sabemos aquilatar los méritos de la persona que ha sido honrada con tal distinción y en la cual va depositada la absoluta confianza de los Asociados, sus compañeros de paro forzoso, no dudamos que hará allí un lucidísimo informe de cuantas vejaciones han sido objeto, recientemente, los abnegados y sufridos Músicos Mallorquines Asociados hasta por la única Empresa Teatral que, hasta ahora, no se había contagiado de la tacañería reinante. Tacañería que no ha alcanzado nunca más que a perjudicar a los veteranos profesionales de la Orquesta en Palma. Para adquirir un aparato sonoro de Cine, una gramola, sus accesorios, etc., etc., no se regatean las pesetas! Para que continúen tocando en determinado Teatro de Palma los profesionales de Orquesta asociados les era exigido firmar un documento por el cual se obligasen a cobrar (ellos dicen que durante 5 (cinco) años: la Empresa, únicamente, en 2 (dos) temporadas: la finida de Circo y otra que todavía no se sabe si podrá celebrarse a menos que sea doble al amigo Luis Calvo encontrar dignos substitutos a las sensibles bajas que ha tenido en sus huestes—que debía darse—en el presente Enero y que si llega a tener efecto nunca podrá ser antes del 2 Febrero... (ell que ho vèssim va dir es cego) un documento por el cual vinieran comprometidos a cobrar, no las mismas tarifas MINIMAS aprobadas por este Gobierno Civil en Septiembre de 1837 que son un 25% más elevadas que las antiguas, sino a razón de estas últimas. ¿Es justo esto? De modo que un criado que sirve a un amo 10 (diez) días ha de cobrar igual que antes que estaba a su servicio la mayor parte del año? Y la Empresa nada: no se obligaría en el documento a nada. A lo menos les hubiera garantizado mayor cantidad de trabajo; pero no; «yo soy el amo del cofarro»—verbigracia—; «daré, o no daré, espectáculos líricos si se me pasa por las mientes» (léase conviene a mis intereses, industriales a defender) «yo no me obligo a nada, pero mis criados no pueden cobrar sino lo que yo quiero». ¡Adios, guapo Zar!... Como que en saliendo los Músicos a la calle cual las chicas bonitas andaluzas, que donde pisan sale un clavel rebentón... donde ponen el pie brota un billete de 1.000 (mil) pesetas..., pueden tocar bajo la férrea dictadura de cualquier acaparador de salas de espectáculos. Ja, ja, ja! *Risum teneatis.*

¡Ya vendrá la revancha! ¡No es labor de un día! A la guerra hay que contestar con la guerra. El Teatro Nuevo se construirá. Acciones a 100 (cien pesetas) bajo precio—modelo como se fundó Autobuses Populares S. A.—lo puede pagar cualquiera. Allí no entrará ¡vive Dios! aparato de música mecánica alguno. En el extranjero, donde se fabrican, ¿qué protección se da así a la industria hispana? Si alguna corta, cortísima, temporada fuese de Cine y no hallándose buenas películas mudas ha de llegar a ser sonoro (¡qué tormento, Dios santo!) tocará la Orquesta el Preludio, un Concierto de tres piezas, la 1.ª, durante la proyección de los anuncios, tan frívola que si el público no la aplaude, distraído con los reclamos, a los Músicos

un bledo les importará y una marcha al fin de cada sesión. ¿Gramolas con alta voz? Enteramente proscritos tales estridentes aparatos. Al público se le halaga; no hay derecho a molestar su oído. El Teatro Lírico Regional (novedad) tendrá su asiento allí: sabemos de 4 (cuatro) obras que se escriben; 6 (seis) compositores noveles, jóvenes, llenos de esperanzas e ilusiones, trabajan ávidamente en sendas partituras: hemos podido saborear varios números de la primera—letra de un ilustrado sacerdote—y hay un dúo cómico que hará furor, y pronto—a la salida del «Nuevo»—el público lo tarareará. Los precios, inverosímiles, en cuantas funciones se den; sean de la clase que fueren. El, poco, Cine a precios popularísimos. Ah! Y Compañías Italianas de Comedia. La de Vera Vergani la primera. La mejor, la más numerosa y, por ende, la más completa.

Quería regalarlo a los preteridos Músicos mallorquines una magnánima, cuanto bellísima, dama extranjera; y hasta un acaudalado señor de nuestra tierra edificarlo por cuenta propia. Pero el TEATRO DEL POPOLO, implantado en España, con sede en Palma de Mallorca, ha de responder a su título, a su nombre; y, por tal motivo, se hará por acciones de bajo precio. Allí todo Profesor de Orquesta, que lleve carnet de identidad, podrá entrar libremente. Se les dejará entrar en el local gratis en Conciertos de Orquesta forastera. Y a las Empresas todas: locales y de fuera, se les regalará entrada y preferente localidad; aún a aquellas de las cuales pudieran haber recibido agravios los iniciadores de la erección del futuro PALACIO DE LA MUSICA. Es un poco del vino generoso que ha quedado de las 19 cestas de dulces y turrones que, acompañadas de sendos bien cebados pavos, dicese irónicamente que recibieran el Director y los 18 Profesores de Orquesta de la Empresa de cierto gran local público donde tocaban, tradicionalmente, en la temporada única (que no sea de cinema) que en dicha sala se da, anualmente, por las Fiestas Navideñas, Velay! *Noltros som així.* Abajo Doña Tacañuela! ¡Viva la pobreza, si es alegre y sana!

Los trapos sucios que saldrán a relucir en la Asamblea del 17!... Ahora en Palma lo sabían los cuatro vecinos y la parroquia: más tarde... se sabrá, todo, en España entera.

Guerra a la excesiva hospitalidad que, mediante ciertos carnets, se da a las Orquestas extranjeras que tocan—por tal infame privilegio—sin tener los dos, obligados, años de residencia!

Protección al Arte, a los Artistas en general y al Profesorado Músico Mallorquín, Asociado, en particular!!

Abyección implacable contra los aparatos de música mecánica, ruina económica de los Músicos!!!

Cuantos millares de familias padecen hambre en España a causa de desaprensivos comerciantes y despiadados Empresarios!!!

Dios, en su infinita Justicia, se lo tomará en cuenta.

¿Porque eligieron esta noble profesión, los Ejecutantes de Orquesta han de verse sumidos en la miseria? ¿Qué daño han causado a las Empresas Teatrales? ¿Llenarles la taquilla? ¿Tal es su abyecto crimen?...

Ya lo reza el adagio: *de desagraïts n'està poblat l'Infern*; ca, hombre. Si ya pululan por ahí.

La Asamblea de Valencia les redimirá. Como si lo viéramos. Ah, si se ñor! Tienen derecho a comer los Músicos. El mismito que los Empresarios que poseen fincas y automóviles.

Quien les oye, siempre pierden dine-

Las Navidades del pobre

La Misión Española de Marsella, fiel siempre a los fines benéficos que persigue en su actuación social en favor del hijo de España, que en una tierra forastera, aunque hospitalaria, ha de luchar contra los mil y uno obstáculos para poderse ganar con el esfuerzo de su brazo el pan del destierro, amasado no sólo con el sudor de su rostro, sino con las lágrimas de sus ojos, no podía olvidarse en las fiestas de Navidad de sus hermanos los pobres. Al efecto organizó una fiesta de caridad en favor de las familias necesitadas.

La Unión General Franco Española nacida al calor de la Misión y que bajo la dirección de la misma acude al auxilio de tantos indigentes hijos de España, en la asamblea general del 4 de Diciembre acordó celebrar las fiestas de Navidad con un reparto de comestibles, ropas y juguetes en las barriadas obreras de San Lázaro y San Martín.

Idea hermosa, altamente simpática; pero urge lanzarla a la publicidad para que la caridad de franceses y españoles venga a darnos la mano en nuestra benéfica empresa.

El día 6 en la Misión y en la función de los jueves eucarísticos se anuncia la proyectada fiesta y el domingo siguiente en las misas se insiste de nuevo en la idea repartiéndose al efecto unas hojitas que imploran una limosna, una pieza de ropa, algo de comer, algo en fin que pueda ser distribuido entre nuestros pobres. El corazón bueno de amigos y bienhechores de la Misión Española se conmueve y muy pronto por las escaleras de aquella casa suben y bajan dos filas de gente: unos que traen limosnas, prendas de vestir, donativos de todas clases, y otros que desde los barrios extremos vienen a inscribirse y piden se les dé el cartoncito contraseña para el día del socorro. La Misión ha sabido establecer el contacto entre las dos corrientes: la negativa que pide y la positiva que da. Estamos en la vigilia y son 150 las familias inscritas. ¿Serán más los que piden que los que dan? Afortunadamente la caridad de los que pueden se dilata y multiplica según se multiplican los clamores de los que piden.

Un camión comienza su recorrido para recoger las provisiones almacenadas en la Misión y en las casas de los señores Ballester, Arbona, Coll, Verdejo, Casanova, Vicens y Corredó para trasladar todo aquel botín de la caridad franco-española a la sala del patronato de la parroquia de San Martín. El P. Alsina sentado junto al chofer va lleno de alegría, al frente de aquel convoy, que esperan ya en San Martín las señoras Ballester y Casanovas, Presidenta y socia protectora, respectivamente, de la Unión General Franco Española, quienes han ido allá para disponer las mesas sobre las cuales ha de colocarse aquella bendición de Dios. Era, en verdad, la mesa de la Providencia, que si alimenta los pajaritos del cielo y viste las florecillas de los campos, bendice las manos de los que alargan su caridad al pobre y menesteroso. Todo está dispuesto, van a dar las dos de la tarde y el patio es asaltado por un escuadrón de pobrecitos hermanos nuestros, quienes a duras penas dejan paso a las bondadosas damas y distinguidos caballeros que acuden para distribuir por sí mismos aquellos ricos presentes de almas generosas. Recordamos con satisfacción los nombres de las distinguidas señoras de Ballester, Clores, Vicens, Coll, Casanovas y Corredó y de las amables señoritas Perucho, Carmona, Escalera, Coll, Alcoba, quienes rivalizan en aquella fiesta, coadyuvadas en tan simpática labor por los caballeros señores Medina, de Haro, Mut y Selfa, bajo la dirección de los RR. PP. Puig y Alsina de la Misión Española y de los Rdos. Daumas, cura de San Martín, y Al-

ro; a su decir. ¿Por qué no ceden los trastos de matar al sobresaliente? ¿De modo que no les conviene? Pues entonces...

Lo apuntado. Juramentaos, señores Músicos: a defenderse.

El mundo es vuestro.

Le vislumbra una nueva aurora arrebolada de prosperidad, la de 1935.

MATIAS BESSANRILLE.

coba, Capellán auxiliar de Endoume. El reporter gráfico del «Petit Marseillais» y el Sr. Coscolla, gerente del «Eco», impresionan sus aparatos fotográficos para guardar en la placa aquel cuadro plástico de la caridad que a un tiempo alarga sus dos manos al rico y al pobre para fundirles en un solo abrazo. El P. Alsina invita a la muchedumbre a levantar sus ojos al cielo y reza el Padre Nuestro, que murmuran cien y cien labios españoles en tierra francesa.

Comienza el reporte: la preferida, la primera en ser llamada, es Ana Burrezo Villalta, ancianita que toca casi los 100 años y que, valiente aún, se levanta para recoger su paquetito mientras le sale al paso el señor Coscolla para recoger en su foto el recuerdo de aquella hija de España.

Las manos de las bondadosas damas y de los caballeros avanzan ligeras en el derribo de aquella montaña, levantada con las generosas ofertas de los buenos que pasan a los sacos de los pobres, que liquidan a su favor 160 kilos de arroz, 150 de alubias, 200 de patatas, 200 de dátiles, 100 de higos, tres botes grandes de sardinas, 120 panes, más de 250 prendas de vestir, 10 cajas de naranjas y mandarinas, con un sin número de cajitas de turrones y juguetes para los niños.

¡Qué hermosa fiesta! La caridad allegó y la caridad lo supo repartir. Los bienhechores que ayudan tan eficazmente las obras de caridad y de apostolado de la Misión Española merecen un caluroso aplauso. La Unión General Franco-Española puede estar orgullosa de su éxito, y que conste que a su lado tendrá siempre la simpatía de los buenos hijos de Marsella y de los de España, que a una voz bendicen a los Misioneros Hijos del gran Apóstol de la caridad, el Beato P. Antonio M. Claret, que han venido a cumplir en Marsella una labor tan grande y patriótica entre los hijos de España refugiados en suelo francés.

EL CORRESPONSAL.

Marsella 3—1—35.

LEÑA DE OLIVO

para calefacción central, estufas y cocinas consulte los económicos precios de la «ASERRADORA ELIAS»

Rullán y Mir, 3

Servicio a domicilio

LA UNION

Se convoca para el próximo día 20 del actual, a las cinco de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva, en cumplimiento del artículo 14 del Reglamento

Sóller 3 de Enero de 1935. P. A. de la J. D., M) Bauzá, Srlo.

El Presidente, Cristóbal Trias.—M. Bauzá

SE VENDE

Casa situada en Ses Argiles. Tiene todas las comodidades modernas: agua a presión, motor eléctrico, garage, huerto anexo, de árboles frutales, con agua abundante y estanque.

Informará Antonio Castañer, calle del Mar, n.º 99.



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar

Representante en Sóller

A. Canals

Alquería del Conde, 19

VENTA LARGOS PLAZOS

LA SUSPENSION DE PAGOS DEL "CREDITO BALEAR,"

A las once de la mañana del martes se reunieron en el domicilio del «Crédito Balear» de Palma las Comisiones de Acreedores, de las que formaban parte los siguientes señores:

Palma: don José Balaguer, don Honorato Sureda y don Antonio Darder.

Manacor: don Miguel Perelló y don Jaime Piña.

Inca: don Francisco Llabrés, don Miguel Pujadas y don Antonio Mateu.

Sóller: don Jaime Scarxell, don Francisco Jofre de Villegas, don Guillermo Bernat, don Jaime Rullán y don José Puig.

Felanitx: don Bartolomé Ferrer Villalonga y don Jaime Mas García.

Andraitx: don Francisco Moner y don Eduardo Mallo.

Lluchmayor: don Gregorio Clar, don Mateo Gamundí Monserrat y don Mateo Gamundí Mut.

Pollensa: don Miguel Llabrés y don Rafael Salas.

Por la Asamblea de Entidades Económicas: D. Antonio Ferragut y don Antonio Garau.

Abierta la sesión se designaron por aclamación: a don Bartolomé Ferrer Villalonga como Presidente, a don Francisco Jofre de Villegas, Vice-Presidente, y Secretario a don Jaime Enseñat Alemany.

Se estudió el plan de trabajos a desarrollar y algunas cuestiones de orden interno, tomándose después por unanimidad y entre otros de menos interés los siguientes acuerdos:

1.º—Solicitar de quien corresponda una representación efectiva dentro del futuro Consejo de Administración integrado por un número de acreedores exactamente igual al doble de la representación que corresponda a los accionistas.

2.º—Que una vez aprobado el convenio y normalizada la marcha del Banco se exija a los accionistas el dividendo pasivo que quede por desembolsar; y

3.º—Aconsejar y suplicar a todos los acreedores de la Isla que firmen cuanto antes la fórmula de convenio propuesta por ser la única solución viable que ampara debidamente los derechos de los acreedores y poder poner fin cuanto antes a la situación anormal por que atraviesa el «Crédito Balear». A tal efecto todos y cada uno de los accionistas se constituyen en agentes propagandistas en sus respectivas localidades, haciendo para ello la propaganda debida, y constituyéndose en asesores de los acreedores para cuantas consultas crean conveniente formular.

Además, todos ellos acogerán con gusto cualquier iniciativa que puedan sugerirles cuantas personas estén interesadas en el asunto.

La reunión terminó a la una y media quedando pendientes de discusión algunos asuntos que se tratarán en otra reunión que se celebrará esta misma semana, y que será oportunamente convocada.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Diciembre la biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 664 lectores, clasificados en la forma siguiente: 421 hombres, 76 mujeres y 167 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 258; Obras generales, 50; Filosofía, 5; Religión, 19; Ciencias sociales, 13; Ciencias puras, 5; Ciencias aplicadas, 6; Bellas artes, 38; Literatura, 376; Historia y Geografía, 41.

En total han sido consultadas o estudiadas 811 obras.

Fusión de Caja de Ahorros

La *Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Sineu*, deseosa de proporcionar a sus imponentes las mayores ventajas y facilidades posibles, y de proteger sus operaciones con las máximas garantías y seguridades apetecibles, ha ingresado en la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, transfiriendo a esta institución todo su activo y pasivo.

En virtud de esta transferencia, todos los imponentes de la *Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Sineu*, son desde

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

D A T I L E S - B A N A N A S

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

ahora imponentes de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, y todos sus derechos y obligaciones quedan al amparo del activo, de las reservas y de las garantías de esta última entidad, que acoge y recibe como a imponentes propios, a los que hasta ahora lo han sido de la *Caja Rural de Sineu*.

Por razón de esta transferencia, la población de Sineu disfrutará en lo sucesivo de todas las ventajas sociales que el funcionamiento de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* proporciona a las poblaciones y comarcas en que trabaja y que de manera tan clara se han puesto en evidencia, por lo que a las islas Baleares se refiere, en Palma de Mallorca, Alayr, Ariany, Ciudadela, Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor, Mahón, Manacor, Muro, Petra, Sóller y Son Servera.

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en Sineu y en Inca

El viernes quedaron firmados en Sineu el convenio y los documentos en virtud de los cuales la *Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Sineu* ha ingresado en la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* transfiriendo a la misma todo su activo y pasivo.

En méritos de esta firma, la *Caja de Ahorros de Sineu* ha quedado constituida en Sucursal de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, y sus locales han sido rápidamente transformados en oficinas de esta Sucursal, con todos los elementos necesarios para realizar las funciones y servicios propios de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*.

El sábado quedaron abiertas ya estas oficinas, y, desde dicho día, los imponentes de la *Caja de Ahorros de Sineu* tienen el carácter, los derechos y las garantías correspondientes a los imponentes de la *Caja de Pensiones*, y pueden realizar reglamentariamente en sus libretas y depósitos cuantas operaciones deseen, todos los días.

En esta misma semana empezarán las obras necesarias para instalar en el edificio de la *Caja de Sineu* la *Obra Cultural agrícola de la Caja de Pensiones*.

Al propio tiempo, y bajo el apremio de la importancia que han llegado a tener las operaciones que se realizan en la Sucursal de Inca de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, esta institución se ha visto obligada a acordar la compra de esta población, de un nuevo edificio mayor que el que actualmente posee, y que venía siendo insuficiente para el movimiento y la vida que ha llegado a tener la Sucursal.

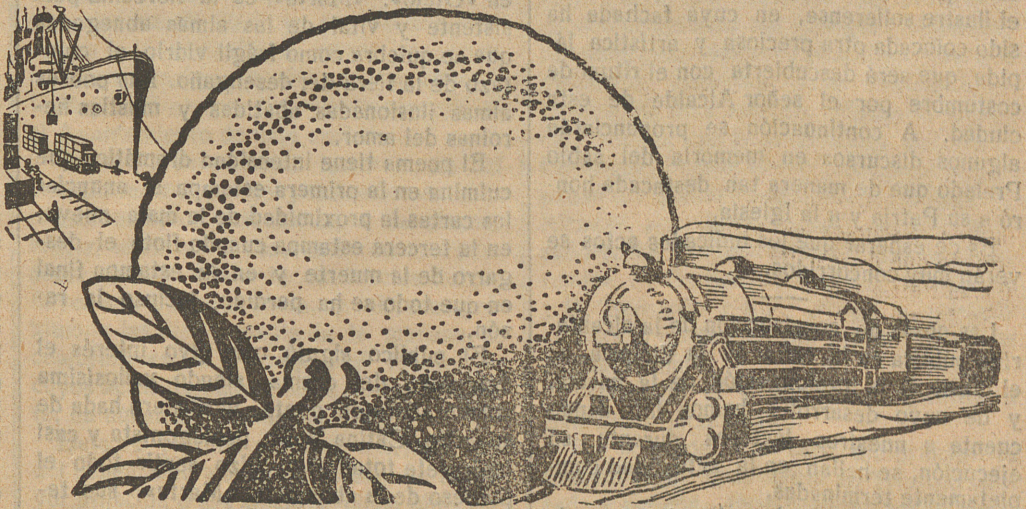
La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en Andorra

La «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» no cesa en la constante labor de difusión de su obra social ni en su empeño de ir extendiendo sus actividades para aumentar el número de personas beneficiadas por las mismas.

Las orientaciones patrióticas en que inspira estos afanes, la han llevado recientemente, a solicitar del Gobierno de la República de Andorra la correspondiente autorización para establecerse en esta República, a fin de facilitar a sus habitantes las ventajas del Ahorro Popular y de proporcionarles los beneficios de sus actuaciones sociales y benéficas.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



MDayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84



PUBLICITATS

El Consejo General de los Valles de Andorra, después de un detenido estudio de lo que es y de lo que significa la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», acordó por unanimidad, en sesión celebrada el día 19 del pasado diciembre, autorizarla definitivamente para instalarse en dichos Valles.

En virtud de este acuerdo, la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» está organizando su Sucursal de Andorra en la casa Guillamot de Andorra la Vella, que fué el edificio que hace dos años ocuparon los gendarmes franceses cuando intervinieron en Andorra para restablecer el orden momentáneamente perturbado por sucesos revolucionarios.

La Caja de Pensiones junto a su Sucursal de Andorra instalará también una Biblioteca Popular gratuita y un museo de turismo andorrado. La inauguración de esta Sucursal se celebrará con un gran Homenaje a la Vejez, que presidirán los ancianos de las seis parroquias o municipios con qué cuenta Andorra.

Joyería BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S' Arraval)
SÓLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fijese en los precios y calidad, y Vd. mismo propagará nuestro lema

A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO
A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ◀▶ Teléfono, 27
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

Crónica Local

Noticias varias

Se nos informa que el próximo lunes, día 14, es el señalado para descubrir las lápidas dedicadas al Excmo. y Rdm. Obispo de Huesca, Fr. Mateo Colom Canals, que, como saben nuestros lectores, han sido costeadas mediante suscripción pública abierta entre sus compatriotas.

La comisión de la Juventud de Acción Católica, encargada de llevar a cabo el acuerdo tomado en la velada necrológica que al llorado Obispo se dedicó en Febrero último, cumplido ahora su cometido invita a toda la ciudad, y de una manera especial a cuántos han contribuido con su óbolo a construir las referidas lápidas, a los actos que con tal motivo han de celebrarse.

En la iglesia parroquial, a las nueve y media del lunes, se celebrará Oficio conventual en sufragio del alma del malogrado Obispo Colom, con responso ante el sepulcro que guarda sus restos y en cuyo lugar ha sido colocada una de las ricas lápidas que el pueblo de Sóller le ofrenda. Terminada la fúnebre ceremonia, los distinguidos familiares del finado, acompañados de las autoridades, clero y pueblo en general, se dirigirán a la casa donde vivía y murió el ilustre sollerense, en cuya fachada ha sido colocada otra preciosa y artística lápida, que será descubierta con el ritual de costumbre por el señor Alcalde de esta ciudad. A continuación se pronunciarán algunos discursos en memoria del sabio Prelado que de manera tan destacada honró a su Patria y a la Iglesia.

Es de esperar que los indicados actos se verán muy concurridos.

Las obras de construcción de la alcantarilla pública en la calle de la Victoria, en el tramo de la prolongación de la misma, y de cuyo desarrollo hemos ido dando cuenta a nuestros lectores durante su ejecución, se hallan en la actualidad completamente terminadas.

En dicho tramo de vía pública sería ahora conveniente se procediese al afirmado, con una buena capa de piedra machacada, convenientemente apisonada, ya que con motivo de las obras realizadas en dicho punto hay mucho barro, que lo hace casi impracticable para el tránsito, desmereciendo la vía de las construcciones levantadas.

Por una sección de la brigada municipal de obras se han reanudado los trabajos de apertura de la zanja en que va colocada la tubería conductora de agua desde el depósito regulador a las fuentes públicas proyectadas emplazar en distintos puntos de la barriada Sur de esta población.

Dicha tubería va siendo colocada por un operario especializado, de la casa «Uralita S. A.» constructora de la misma, y empalmado con la ya colocada en la calle de la Igualdad se ha continuado por la calle del Pastor hasta la plaza de Estiradors, en que, como dijimos en su día, al dar cuenta del proyecto, ha de emplazarse una de las fuentes. También se ha colocado el ramal de la calle de San Pedro, hasta frente a la de San Andrés, en cuyo punto figura proyectada otra fuente.

Celebramos la reanudación de estos trabajos, que deseamos no sufran nuevas interrupciones a fin de que cuanto antes, y a lo menos antes del próximo verano, esté ya en servicio dicha mejora.

El miércoles de la presente semana tuvo lugar en el «Salón Mallorca», de Palma, el estreno de la esperada obra de nuestro paisano y querido colaborador D. Guillermo Colom Ferrá, *Marta*, poema dramático en verso que forma parte de la presente temporada de teatro mallorquín.

Acerca de esta obra, y para dar a nuestros lectores una idea del triunfo obtenido por nuestro poeta con esta nueva y valiosa aportación al teatro regional, nos complacemos en transcribir el comentario que su estreno mereció al crítico teatral de nuestro colega «La Almudaina».

«Guillermo Colom ha escrito un poema para incrustar en el ánimo del espectador el drama de una mujer que todo lo sacrifica para el objeto amado. Drama romántico y a la vez con alientos de tragedia griega. El tercer acto, donde brota el dolor ante la muerte, las imprecaciones y los desgarramientos del alma toman proporciones de quinto acto, según los cánones de Esquilo.

El poeta ha bordado sobre el fondo dramático unas piezas poéticas de alto valor estético, el canto a las golondrinas, de ambiente místico, la evocación de la fiesta de las flores de Mayo y la balada de la renunciación de la novia.

En breves estampas se desarrolla la acción hasta que la fatalidad corona la obra con la locura de la protagonista, rotas las fibras cordiales ante el aplastamiento de todas las ilusiones, la inutilidad de la larga espera y de la constancia fiel.

Guillermo Colom aporta al teatro mallorquín una faceta que avalora el repertorio, enriqueciéndolo de un matiz poético, de un valor humano que sirve de relevamiento del teatro con el consiguiente reflejo en la depuración del gusto de la muchedumbre que, por la fuerza dramática, recibe el influjo de las fuerzas universales que fueron la duda en «Hamlet», los celos en «Otelo». «Marta» es la florecilla persistente y vital de las almas abnegadas que se quiebra como frágil vidrio al coleteo de la fiera del desengaño. Las pobres almas ilusionadas abatidas y mustias heroínas del amor.

El poema tiene intensidad dramática que culmina en la primera estampa al anunciar las cartas la proximidad de la mala nueva, en la tercera estampa cuando flota el desgarramiento de la muerte y en la estampa final en que todo se ha perdido, incluso la razón.

El público siguió con vivo interés el desarrollo del drama, siendo valiosísima colaboradora del poeta, verdadera hada de su éxito, Catina Valls, protagonista y casi intérprete totalitaria, hizo sentir todo el proceso de la abnegada «Marta», sus temores, el tránsito a la alegría cuando toca con la mano la suma que le devolverá el objeto amado, su dolor agudo ante la muerte de su único sostén, en esta escena tuvo acentos y actitudes de gran actriz, sublimó su trabajo, sentía el espectador como su pecho se desgarraba, como las lágrimas se agolpaban a su garganta, como el dolor se hacía carne. Una gran ovación coronó su labor. Al acabar la obra, cuando su razón se oscurece, tuvo también otra merecida ovación.

Todos los demás papeles son secundarios, no obstante lograron destacar su labor Cristina Valls, Catalina Costa y el veterano Francisco Forteza.

Al final de todos los actos se levantó la cortina y varias veces fué reclamada la presencia del autor en escena.

La presentación escénica muy cuidada, con gran propiedad la abacería. En la última estampa se estrenó una decoración del notable pintor Sr. Fuster Valiente, una calle de pueblo, de delicados tonos y de mucho efecto, evocadora de la sierra mallorquina. Fué recibida con aplausos.»

Creemos excusado decir con cuánto interés aguardamos conocer esta obra, por cuyo éxito felicitamos cordialmente a su autor, esperando que muy en breve se preparará ocasión a los sollerenses de poder aplaudirla también en la temporada de teatro mallorquín que, con notable concurrencia, se viene llevando a cabo en el teatro de la «Defensora Sollerense».

Aunque no con la misma animación y entusiasmo de otros años, se está dedicando la chiquillería de esta localidad al acopio de leña para las fogatas tradicionales que han de encenderse en la velada del próximo miércoles, vigilia de la fiesta de San Antonio Abad.

No creemos, por esto, que la antiquísima costumbre popular venga a menos; no, que siendo cosa de muchachos y tomándola éstos como un juego en el que entran la travesura y la refocillación, y no pocas veces

la competencia entre los de distintas barriadas, tiene, a nuestro modo de ver, la perseverancia asegurada. Cabe suponer, pues, que la calma relativa que hasta la hora presente se ha venido notando en la realización de esta jubilosa labor infantil, se trocará en actividad eficaz en los pocos días que todavía faltan, y, consiguientemente, que las referidas fogatas serán hogaño, en número y magnitud, lo que siempre fueron.

En nuestra edición anterior dimos cuenta de que tenía proyectado residir una temporada en esta ciudad el diputado socialista francés Monsieur Pierre Renaudel, y hoy nos es grato poder informar a nuestros lectores de que dicho señor se encuentra ya entre nosotros, habiendo visitado ayer, viernes, lo principal de esta población en compañía del concejal de nuestro Ayuntamiento D. Pedro Rullán Pastor.

Sea bienvenido el señor Renaudel, a quien deseamos que su estancia en esta población sea grata.

Los precios que han regido para la fruta en nuestro mercado durante la presente semana han sido los siguientes:

Naranjas, a 8 ptas. la carga.
Algunas de clase superior hasta 10 pesetas carga.
Mandarinas, de 19 a 22 ptas. carga.
Limonas, de 8 a 9 ptas. carga.
Almendras, de 23 a 25 ptas. el hectólitro.

El miércoles de esta semana estuvo en esta ciudad el señor Ingeniero de Obras Públicas D. Eusebio Pascual Casasnovas.

La visita del señor Pascual tuvo por objeto inspeccionar los terrenos donde han de construirse los caminos vecinales cuya relación publicamos en nuestro número anterior.

Tuvo el citado señor Ingeniero de Obras Públicas la atención de pasar a saludar al señor Alcalde, D. Miguel Colom, en su despacho de la Casa Consistorial y sabemos que fué tratado con detención el asunto de la construcción de los referidos caminos, los cuales es deseo del Gobierno, y de manera particular del señor Jefe de Obras Públicas de esta provincia, que sean construidos lo más pronto posible.

Para estudiar de nuevo el sitio que han de ocupar las proyectadas vías, y en su caso proceder al replanteo de las mismas, volverá dentro de breves días a esta ciudad el señor Pascual.

De lo que se resuelva con respeto al particular tendremos al corriente a nuestros lectores.

Se nos ruega informemos a nuestros lectores a quienes pueda interesar, que los días 1, 2 y 3 del próximo mes de Febrero son los señalados para presentarse a concentración, en la Caja de Recluta de Palma, los soldados alistados en esta ciudad el pasado año de 1934 que han quedado afectos al segundo llamamiento del cupo ordinario de su reemplazo. Deben presentarse, pues, a filas en dichos días los mozos siguientes:

José Pomares Pérez
Juan Pons Liabrés
Pedro Antonio Ripoll Calafat
Antonio Ripoll Socias
Francisco Roca Estades
Jorge Sampol Nicolau
Lorenzo Seguí Sastre
Antonio Serra Suau
Miguel Socias Frontera

Para los que se encuentran en igual situación que los anteriores pero que deben servir en Cuerpos de guarnición en Africa, se ha fijado la fecha de concentración para el día 18 del propio mes de Febrero. De esta ciudad, mejor dicho alistados en esta ciudad, corresponde presentarse a filas a los siguientes:

Bias Hernández Romero
Antonio Hernández García.

Por la Superioridad se ha dispuesto que en iguales fechas y por los Cuerpos en que están prestando su servicio militar se proceda al licenciamiento de los soldados procedentes del cupo ordinario y segundo llamamiento del pasado reemplazo de 1933; de modo que éstos serán sustituidos por aquellos soldados que en las indicadas fechas tienen que presentarse al Ejército para servir en filas.

Por el señor Alcalde de esta ciudad, don Miguel Colom Mayol, ha sido publicado hoy un bando mediante el cual participa al vecindario que el Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 5 de Septiembre último, acordó prohibir terminantemente echar materias fecales directamente a la alcantarilla pública y sólo permitir utilizar dicha alcantarilla para desagüe de los pozos «Mouras» y aguas pluviales, así como obligar a los propietarios de casas que han obtenido de la Corporación municipal autorización para verter las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública a construir en sus respectivas fincas una fosa séptica o pozo de los llamados «Mouras», con arreglo al proyecto aprobado por el Ayuntamiento.

Añade que, deseando la Alcaldía hacer cumplir fielmente los referidos acuerdos, en beneficio de la higiene y de la salubridad pública, recuerda a los propietarios de referencia la expresada obligación, dándoles un plazo de tres meses a partir de esta fecha para que los que no hayan construido dichos pozos o fosas sépticas procedan a su construcción.

Termina advirtiendo que serán debidamente sancionados los que dejaren de cumplir dicha obligación.

También dicho señor Alcalde ha reproducido, mediante bando, una nota publicada por la Administración de Rentas Públicas, referente a la obligación que tienen los industriales de esta ciudad sujetos a presentar declaraciones del volumen de ventas, de verificarlo durante el presente mes.

Dice así la referida nota:

«A fin de evitar las responsabilidades en que pudieran incurrir, se recuerda a todos los industriales y comerciantes sujetos a la contribución industrial sobre el volumen de ventas y operaciones, que la presentación de las declaraciones correspondientes a las ventas u operaciones efectuadas en el año 1934 han de realizarla precisamente dentro del actual mes de Enero, exhibiendo en el acto de la presentación de dichos documentos el recibo o recibos que hubieren satisfecho con cargo al primer trimestre del referido año 1934 en que es firme la obligación de tributar por el expresado volumen».

Como podrán leer nuestros lectores en la reseña de la sesión del Ayuntamiento que publicamos en otro lugar del presente número, la Corporación municipal, en la sesión celebrada esta semana, acordó solicitar el indulto del Teniente de la Guardia civil D. Gabriel Torrens, el cual, por su intervención a favor de los revolucionarios en los pasados sucesos, ha sido condenado a la última pena, habiendo sido confirmada la sentencia por el Tribunal Supremo. El señor Alcalde, D. Miguel Colom, ha dado cumplimiento a dicho acuerdo cursando los telegramas siguientes:

Alcalde a Excmo. señor Presidente Consejo Ministros.—Madrid.

Teniendo noticia Corporación municipal Sóller ha sido confirmada sentencia condenando última pena Teniente Guardia civil Gabriel Torrens, acordado suplicar V. E. interceda conceda concesión indulto.

Alcalde a Secretaría Presidencia República—Madrid.

Ayuntamiento Sóller honrome presidir acordado suplicar Excelentísimo señor Presidente República concesión indulto pena muerte del Teniente Guardia civil Torrens Stop. Al comunicarle acuerdo ruégole con todo interés se sirva dar conocimiento. S. E.

Esta mañana ha sido publicado un bando por la Alcaldía participando haber resuelto autorizar el acto acostumbrado en esta localidad de la bendición de caballerías y automóviles, y que al objeto de que en su celebración, que ha de tener lugar el próximo jueves, día 17 del actual, haya el mejor orden ha dictado las siguientes disposiciones:

1.ª Que dicho acto dé principio a las dos, pudiendo concurrir desde esta hora hasta las tres de la tarde las caballerías unidas a carretones y los automóviles, debiendo aquéllas marchar al paso y éstos con la mayor lentitud.

2.ª Que la bendición de caballerías mon-

tadas empiece a las tres de la tarde, quedando terminantemente prohibido montarlas por más de un individuo, ni guiadas por jóvenes menores de catorce años.

3.^a Que las caballerías o vehículos que tomen parte en dicho acto deberán circular todas en un mismo sentido por las calles de la República, Santa Bárbara, plaza de Antonio Maura, calle de San Jaime, Santa Teresa, Luna y plaza de la Constitución.

4.^a Queda prohibido el que concurren a la referida bendición las caballerías o automóviles que no sean presentados en buen estado de limpieza o estén ocupados sus asientos con personas que luzcan disfraces impropios del acto.

5.^a Los contraventores de estas disposiciones serán castigados con arreglo a la ley.

En Palma ha comenzado con el presente año su publicación un nuevo colega, cuyo título, «Defensa Obrera», ya indica bien claramente cuál es su laudatoria finalidad. Aparecerá mensualmente.

En el editorial con qué hace su presentación se dirige al público en general y a los trabajadores en particular, exponiendo su programa; es decir, sus propósitos y sus aspiraciones, unos y otras sumamente plausibles, que con seguridad han de merecer de las personas sensatas y verdaderamente imparciales unánime aprobación.

Al saludo particular que dirige a la Prensa nos es grato corresponder, al mismo tiempo que, accediendo a su petición, dejamos establecido con él el cambio y le deseamos larga y próspera vida.

La semana actual sí que ha sido de invierno, sobre todo en su última mitad. En toda ella abundaron los días nublados y de bajas temperaturas, que nos regalaban lluvia algo más copiosa que la que hasta entonces había caído en esta comarca—aunque no tanto que bastara a dejar satisfechos todavía a los terratenientes que la venían suspirando—y dejaron blanqueadas por abundante nevada las cumbres de los vecinos montes.

Algo tardía ha sido hogaño la llegada de los fríos y quizás por esta razón se prolongará el invierno proporcionalmente, que suele resultar acertado aquel dicho popular de *qui s'assoleia per a Nadal s'escaufa per a Pasco*.

Es que hasta ahora dominaron los vientos del sector Oeste, siendo ya una excepción el correrse hacia el N. O., y estos días pasados han dominado los del sector Este con tendencia casi constante a N. E., y esto explica el notable cambio que en nuestro valle se ha operado.

No tenemos, pues, motivos de queja, como los teníamos antes por encontrar excesivamente largo el período otoñal, ya que ahora nos es dable *disfrutar* del tiempo propio de la presente estación, con nublados y alguna que otra llovizna—ya que no lluvia más intensa y duradera—y las cúspides de la montaña de la parte de Levante coronadas de nieve.

Lo cual nos obliga a salir a la calle muy abrigados y a tener encendidas las estufas en el domicilio familiar.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Los esposos D. Pedro Celiá y D.^a Horantina Frontera vinieron, el martes, de Lons-le-Saunier, para pasar el presente invierno en este valle.

Por hallarse enfermo de cuidado su padre, D. Cristóbal Eugenio, vino ayer de Montauban, donde tiene su residencia comercial, su hijo, D. Juan Eugenio Miquel. Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El jueves marcharon a Perpignan los esposos D. Pablo Castañer y D.^a Catalina Ballester. Salió en su compañía el joven D. Ramón Maroto.

Después de breve estancia aquí, han de embarcar hoy, para Marsella, D. Bartolomé Coll, su esposa, D.^a Francisca Arbona, y su hijito Francisco.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos ellos, un viaje feliz.

NATALICIOS

Al dar cuenta en nuestro número anterior del nacimiento del hijo de nuestros amigos D. Benito Ripoll Marqués y doña María Arbona Colom, residentes en Le-Havre, dijimos equivocadamente que la criaturita era una niña, que había llamarse Francisca, cuando el recién nacido es un hermoso y robusto niño, cuyo nombre ha de ser Francisco.

Al pedir a nuestros amigos nos disculpen esa equivocación, les reiteramos nuestra enhorabuena.

El hogar de los distinguidos esposos don Jaime Scarxell y D.^a María Nicolá vióse el jueves alegrado con el feliz advenimiento de un precioso niño, al que se le pondrá el nombre de Marcel José.

Por tal motivo plácenos enviar a los padres y demás familiares del recién nacido nuestro más cordial parabién.

Nuestros paisanos y amigos los esposos D. Joaquín Pastor y D.^a Catalina Arbona, residentes de Tarascon (Francia), han visto nuevamente alegrado su hogar con el nacimiento de una agraciada niña, que vino felizmente a este mundo el día tres de los corrientes, y a la que se ha impuesto el nombre de Jacqueline-Elisabeth.

Reciban los dichosos padres, abuelos y demás allegados del angelito nuestra más cumplida enhorabuena.

PETICION DE MANO

Por los esposos D. José Morell Castañer y D.^a María Rosselló Carbonell, y para su hijo D. Jaime, ha sido pedida la mano de la agraciada Srta. María-Catalina Ferrá Calafat, hija de D. Damián Ferrá Morell y D.^a María Calafat Morell.

La boda se celebrará en breve.

Reciban los jóvenes prometidos nuestra efusiva enhorabuena.

ENFERMO

Se halla postrado en cama, delicadamente enfermo, el antiguo operario de esta imprenta D. Cristóbal Eugenio Cencillo.

Hacemos votos por su pronto y completo restablecimiento.

NECROLOGICA

Dolorosísima impresión nos ha causado, y ha causado al vecindario de esta ciudad y al del vecino pueblo de Fornalutx, en la mañana de hoy, la triste nueva del fallecimiento del anclano Médico, Director de Sanidad Marítima de este puerto, D. Jaime Antonio Mayol y Busquets, que ya desde las primeras horas ha circulado con extraordinaria rapidez, dejando a cuantos la iban conociendo consternados y sumamente apenados a la vez.

Una cosa y otra se explican perfectamente, pues que la enfermedad que ha llevado a nuestro antiguo y muy estimado amigo al sepulcro ha sido agudísima: un enfriamiento le obligó a guardar cama el martes de esta semana al anochecer y al día siguiente se declaró la pulmonía; pero sobrevino súbito ataque de uremia ayer por la tarde, que le dejó en estado comatoso, y a la una de esta madrugada ha dejado de existir. Y por lo que se refiere al general sentimiento que la desaparición de este mundo del bondadoso señor Mayol ha causado entre sus numerosos amigos, que bien puede decirse lo eran todos los sollerenses, todos los fornalugenses y cuantas otras personas fuera de estas poblaciones tuvieron ocasión de tratarle, y a nadie ha de extrañar conociendo las bellísimas cualidades de que estaba adornado.

Ha ejercido su profesión el Sr. Mayol con una actividad, una constancia y una abnegación verdaderamente ejemplares durante cincuenta y tres años y un mes, día por día, pues que empezó a ejercerla el día de la Purísima (8 de Diciembre) del año 1881, habiendo sido homenajado en 1931, fecha en que celebró el cincuentenario de aquélla, y la fiesta familiar con qué por el fausto suceso fué agasajado fué evidéntísima demostración de las muchas simpatías de que gozaba, del singular aprecio en que era tenido, mejor dicho, tantas fueron las personas que con tal motivo pasaron a saludarle y tantas las felicitaciones que, verbalmente y por escrito, recibió.

¿Y como no, si en ese largo período de su actividad profesional derramó consuelos por doquier, y por sus caritativos senti-

SASTRERÍA FINA

EXCELENTE CORTADOR

ROSENDO VIÑALS

Todos los jueves de 10 a 13 en casa

ANA VILANOVA VDA. DE ALIS

LUNA, 4

VISTA BIEN

NO TIRE EL DINERO

mientos fué el paño de lágrimas de innumerables familias menesterosas que hubieron de reclamar sus auxilios para alguno de sus enfermos? No pocas veces, movido a compasión al ver que carecían éstas de medios para satisfacerle sus honorarios, no sólo se los donó sino que, además, las socorrió con dinero para que pudieran procurarse las indispensables medicinas que recetara. Y si esta bondad de su corazón le valía la natural gratitud de los favorecidos, su carácter afable, su trato sencillo y franco, su sociabilidad y noble proceder le captaban la general estima.

Débase sin duda a estas prendas morales que le adornaban el que, no obstante haberse visto obligado desde su juventud a figurar en política, para complacer y servir a su íntimo amigo D. Alejandro Rosselló, pudiera verse siempre libre de enemigos. No era esta faceta la que más le halagaba, por cierto, y sin embargo hubo de sacrificar sus aficiones y gustos predilectos,—que eran los de dedicar sus ocios o descansos a la agricultura, cuyos progresos le entusiasmaban—y allá por los años de 1894 y 1895 ejercer el cargo de concejal en el Ayuntamiento de esta ciudad.

Como verán nuestros lectores en el anuncio mortuario que publicamos en este mismo número, esta tarde, a las cinco y media, se rezará el rosario de cuerpo presente y se verificará la conducción del cadáver a la última morada, y el lunes próximo, a las diez y media de la mañana, se celebrará en la Parroquia el funeral, de cuyos actos daremos cuenta Dios mediante, en nuestra próxima edición.

Deja la pérdida sensible e irreparable del benemérito anciano sumidos en la mayor aflicción a sus amantes hijos, hijas políticas, nietecitos y demás familiares, para quienes fué amable y prudente consejero y un verdadero modelo de probidad y sensatez, por cuya felicidad se afanó, no escatimándoles los medios con qué poder asegurar su porvenir, y de quienes ha sido siempre entrañablemente querido. Nosotros, al unir hoy a las suyas nuestras lágrimas y nuestras preces a Dios para que conceda al alma del finado la eterna bienaventuranza, le pedimos para su dolor el eficaz lenitivo de una cristiana resignación.

Vida Religiosa

En la iglesia parroquial se celebró el domingo último la fiesta dedicada al Misterio de Belén, que coincidió hogaño con la de la Epifanía, o Adoración de los Reyes Magos. A las siete y media hubo Comunión general para los Congregantes de Ntra. Sra. de la Victoria; a las nueve y media se cantó Horas menores, y seguidamente la Misa mayor. El sermón estuvo a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Por la tarde, después de los actos del rezo divino, o sea a las seis, y previo el del rosario, se practicó el ejercicio de conclusión de la Novena de Belén, con meditación y cánticos, que terminó con la adoración al Niño Jesús por las numerosas personas asistentes.

El lunes de esta semana dióse principio a la Novena preparatoria de la fiesta dedicada a San Antonio Abad, consistente en rezo del rosario, el ejercicio con meditación acerca de la vida y virtudes del glorioso anacoreta y apropiados cánticos, y sermón por el elocuente orador sagrado Rdo. don Miguel Bonnin. Ha continuado en todos los demás días de esta semana, a la misma hora, y a ella han asistido numerosos fieles.

Anteayer, jueves, comenzó en dicho templo, durante la misa de las siete, el

Triduo mensual dedicado a Ntra. Sra. del Pilar, el cual continuó ayer y ha terminado hoy.

Y esta noche se cantará Completas solemnes, en preparación de la fiesta en honor de la Sagrada Familia, que ha de celebrarse mañana.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias se celebró el domingo próximo pasado la fiesta que, solemnizada, como dijimos ya en nuestra crónica anterior, con una esplendorosa oración de Cuarenta-Horas, dedica anualmente al Divino Niño Jesús de Praga su Archicofradía en aquélla canónicamente establecida.

Fué el mencionado día el último de la referida solemnidad, y en él iniciáronse las funciones del culto a las siete y media, con una muy concurrida Comunión general para la mentada Congregación. Más tarde, a las diez y cuarto, se cantó el Oficio solemne, en el que interpretó acertadamente el coro de alumnas del Colegio Calasancio, con acompañamiento de armonium y bajo la entendida dirección de la Profesora de Música de este colegio, Madre Concepción Miquel, una bella partitura del Maestro Miquel Ferrer. Fué el celebrante el Capellán del mismo colegio, Rdo. D. Antonio Alcover, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los reverendos P. Bernardo Martorell, Fillpense, y D. Bernardo Pujol. Ocupó la sagrada cátedra el predicador del Triduo, Rdo. don Miquel Bonnin.

Terminado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde, a las seis, dió principio la función final, consistente en Trisagio cantado y sermón, terminándose con el canto del *Te-Deum* y la reserva de su Divina Majestad.

La concurrencia a todos los actos mencionados fué muy numerosa, tanto como el reducido templo la pudo contener.

CULTOS SAGRADOS

En la Parroquia.—Mañana, domingo, día 13: Al anochecer, después de la función final de la fiesta dedicada a la Sagrada Familia, se continuará la Novena preparatoria de la de San Antonio Abad.

Martes, día 15: Se dará principio a la oración de Cuarenta-Horas en honor de dicho Santo, verificándose la exposición del Santísimo a las seis y media de la mañana. A las nueve Oficio. Por la tarde, a las cinco, los actos corales, rosario, continuación de la Novena, con sermón, y Reserva.

Miércoles, día 16: Por la mañana, los mismos actos del día anterior. Por la tarde, a las seis, después de los actos de coro, se cantarán solemnes Completas en preparación de la fiesta de San Antonio Abad.

Jueves, día 17: Celebración de esta fiesta y conclusión de la oración de Cuarenta-Horas. A las diez y cuarto, Oficio solemne en que predicará el Rdo. D. Miguel Bonnin. Por la tarde, desde las dos hasta las cuatro, bendición de caballerías; luego canto de Maitines y Laudes, sermón, procesión, *Te-Deum* y Reserva.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 13: A las siete y media, Misa conventual.

Sábado, día 19: A las seis y media, durante la misa conventual se practicará el ejercicio en honor del Patriarca San José.

Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels socs d'aquest Sindicat, que els vinents d'umenges, dies 13 y 20 d'aquest mes, en el domicili social—Mar, 15—es pagaran els interessos de les llibretes de la Caixa Rural, corresponents a l'any 1934.

Sóller, 7 de Gener de 1935. El President, Salvador Frontera.

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasma; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.^a
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SOLLER.

SE VENDE POR MITAD DE SU PRECIO HOTEL BAR RESTAURANT

en pleno centro de Palma, con instalación moderna y un rendimiento anual de 30.000 pesetas

Para informes: ANTONIO PIÑA FORTEZA
Calle de la Luna, N.º 29. SOLLER

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 31 de Diciembre de 1934

(Conclusión)

A D. Arnaldo Casellas Gili, 1.344'45 pesetas por el material suministrado para la canalización del agua de la fuente denominada de *S' Uiet*, en el tramo de la calle de la Luna en que ha sido construida la alcantarilla pública, y por otros materiales de su tienda de droguería suministrados durante los meses de Octubre y Noviembre últimos. A D. Bernardo Castañer, 76'15 pesetas por varios servicios de auto prestados al Ayuntamiento desde el día 31 de Julio al 7 de Noviembre de este año, y 47'15 ptas. por varios servicios de auto prestados al Juzgado Municipal de esta ciudad con motivo de practicar diligencias judiciales, desde el 22 de Enero al 17 de Octubre últimos. A D. José Vanrell, 133'57 ptas. por 1.190 kgrs. de paja suministrada, durante el presente mes, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A la sociedad «El Gas», 1.883'17 ptas. por el suministro de fluido eléctrico, durante el mes de Noviembre último, para el alumbrado público; 259'21 ptas. por el fluido eléctrico, suministrado durante el mismo expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 50'65 ptas. por el trabajo y material invertido en la instalación de varias luces, y 250'15 ptas. que comprende la indemnización por los servicios establecidos en la cláusula 18 del vigente contrato de alumbrado público. A D. Lorenzo Riera Cabot, 172'35 ptas. por 4.920 kilogramos de cemento suministrado desde el día 19 de Noviembre al 12 de Diciembre de este año para diversas obras municipales. A D. Juan Mayol Puig, 45 ptas. por la manutención y alojamiento del obrero Guillermo Colomar, que ayudó en los trabajos de instalación de la tubería para la canalización de agua a la parte alta de esta población. A D. Sebastián Oliver, 73'15 ptas. por diversas reparaciones practicadas a las herramientas de la brigada municipal durante el cuarto trimestre del corriente año. A D. Bernardino Cellá, 117'15 ptas. por comida y alojamiento de los señores que llevan a cabo la comprobación del Registro Fiscal de Edificios y Solares. Al Sindicato de Riegos de esta ciudad, 50 ptas. por el agua suministrada durante el presente año para el riego de esta población. A D. Juan Forteza Piña, 187'40 ptas. por el transporte de varios bultos de árboles desde el muelle de Palma a Sóller. A D. Vicente Saborit, 15'00 ptas. por la retribución anual que le corresponde por la recogida de la correspondencia oficial del Juzgado Municipal de esta ciudad durante el presente año. A D. Rafael Forteza, 830'40 ptas. por el trabajo y material de su taller de hojalatería y diversos objetos de su tienda de droguería servidos al Ayuntamiento, desde el día 16 de Janio al 26 de Diciembre de este año. Al señor Gerente de la entidad «Cementos Bauzá», 641'51 ptas. por 507 sacos de cemento de la clase corriente y 3 sacos de cemento Portland suministrado desde el día 23 de Agosto al 28 de Diciembre de este año para diversas obras municipales. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 3.172'89 pesetas por los jornales y materiales invertidos, desde el día 10 al 31 de Diciembre de este año, en diversas obras realizadas por administración. A D. Antonio Frau Puig, 440'85 ptas. por habas, avena y al-

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & C^{ie}.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.
Adresse télégr.: OLICAR-LYON
R. C. Lyon B. 6850.

falfa suministrado, durante los meses de Octubre y Diciembre del corriente año, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Andrés Pizá, 217'50 ptas. por 6.210 kgrs. de cemento de la clase corriente suministrado, durante el mes de Diciembre, para diversas obras municipales. A D. José Martín Torres, 673'65 ptas. por diversos trabajos y material de su taller de carpintería suministrados al Ayuntamiento desde el día 17 de Julio al 12 de Diciembre de este año. A D.ª Magdalena Martínez Gallard, 273'75 ptas. importe del subsidio vitalicio que le concede el Ayuntamiento, correspondiente al corriente año. Al Sr. Delegado en esta ciudad del Régimen Obligatorio del Retiro Obrero, 288 ptas. para la constitución de pensión de retiro al personal del Ayuntamiento, correspondiente dicha cuota a los meses de Julio a Diciembre de este año, ambos inclusive, y 31'10 ptas. importe de las cuotas correspondientes al mismo expresado periodo con destino a las libretas de capitalización. A D. Juan Raymond, 120 ptas. por la confección de dos trajes para dos Guardias municipales diurnos. A D. Lorenzo Riera Cabot, 77'15 ptas. por 2.200 kilogramos de cemento suministrado, durante el mes de Diciembre, para varias obras municipales. A D. Gabriel Pastor, 322'55 ptas. por diversos trabajos de herrería efectuados por cuenta del Ayuntamiento desde el día 4 de Mayo al 24 de Diciembre de este año. A D. Amador Bernat, 52'79 ptas. por los trabajos y materiales invertidos, durante el mes de Noviembre, en una reparación practicada en la Casa Consistorial, y 2.437'67 ptas. por los jornales y materiales invertidos en los trabajos efectuados en los depósitos reguladores de agua construídos en la parte alta de esta población.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Sebastián Vives, para colocar un panteón en la sepultura n.º 125 del Cementerio municipal de esta ciudad, con arreglo al diseño presentado.

Al mismo D. José Morell Colom, como encargado de D. Damián Bauzá, para colocar un panteón en la sepultura n.º 390 del Cementerio municipal, con arreglo al diseño presentado.

A D. Antonio Colom Casasnovas, en representación de la señora viuda de don

Juan Castañer, para conducir las aguas sucias y pluviales de su casa en construcción, sita en la calle de Cetre, a la alcantarilla pública, debiendo construir en la misma finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado.

Una gratificación al personal

Pasóse a tratar de satisfacer una gratificación al personal del Ayuntamiento por los trabajos extraordinarios realizados durante el presente año y el señor Rullán manifestó que por su parte puede acordarse como en otros anteriores, o sea equivalente a una mensualidad.

El señor Mayol propuso que el acuerdo sea como de costumbre, pero que la cantidad máxima a satisfacer a cada empleado sea de docientas pesetas, y para los obreros de la brigada municipal que el mínimo a cobrar por éstos sea equivalente a los jornales de una semana.

Los señores Puig, Pastor y Colom se adhirieron a la proposición del señor Mayol, y por unanimidad ésta fué aprobada.

La suscripción pro fuerza pública

El señor Alcalde dió cuenta de haber sido entregada al Excmo. señor Comandante Militar de Baleares el importe de la suscripción abierta por el Ayuntamiento para recaudar fondos con destino a premiar al Ejército y fuerza pública que contribuyeron al mantenimiento del orden y auxiliar a las familias de las víctimas de dichas fuerzas que sucumbieron en el cumplimiento del deber durante los sucesos revolucionarios últimamente desarrollados en España, cuya cantidad asciende a la suma de 14.695 ptas.

Añadió que al hacer entrega de dicha cantidad, el señor Comandante Militar habíale encargado que en su nombre diese las gracias a los señores concejales de esta Corporación municipal por la iniciativa tenida y trabajos realizados en pro de la aludida suscripción. Terminó proponiendo hacer constar en acta el agradecimiento del Ayuntamiento hacia los generosos donantes.

Seguidamente el señor Forteza interesó se diese lectura a una proposición que llevaba escrita, a lo cual accedió el señor Presidente, cuya proposición dice así:

«Magfco. señor: El Concejal que suscribe, al celebrar el éxito alcanzado por la suscripción abierta por este Ayuntamiento al objeto de recaudar fondos para premiar a la fuerza pública que tomó parte en la represión del movimiento revolucionario últimamente ocurrido en nuestra

Nación, se cree obligado a hacer constar su satisfacción por los servicios prestados a la Patria por dichas fuerzas y al propio tiempo se atreve a proponer a Vtra. Magnificencia se sirva acordar dirigir una comunicación al Excmo. señor Comandante Militar de Baleares en la cual se exprese sincera felicitación al Ejército por su brillante comportamiento frente a los desmanes de los revolucionarios que pusieron en peligro la integridad de España.— Sóller, 31 de Diciembre de 1934.— José Forteza F.»

Los señores Alcalde y Aguiló se adhirieron a la transcrita proposición.

El señor Puig manifestó que se adhería a la proposición, pero propuso fuese ampliada a todos los que contribuyeron al mantenimiento del orden.

Después de las anteriores manifestaciones quedaron aprobadas las proposiciones de los señores Alcalde, Forteza y Puig.

Solicitando un donativo

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Francisco Castañer Mayol, en concepto de Presidente del Centro «Acción Obrera» de esta ciudad, mediante la que expone que debido al aumento de gastos originados, entre otras causas, por el remedio al paro obrero y ayuda mutua de obreros enfermos, atraviesa la citada entidad una precaria situación económica que le impide desarrollar como es debido los fines culturales, sociales y benéficos que motivaron su constitución, redundando todo ello en perjuicio de la masa obrera de esta ciudad, y suplica al Ayuntamiento que atendiendo a las razones expuestas acuerde conceder por una sola vez a dicha entidad un donativo de la cuantía que considere digna y procedente.

Terminada la lectura de dicha instancia, el señor Forteza propuso conceder un donativo de 250 ptas.

El señor Aguiló se mostró partidario de conceder un donativo por tratarse de una institución de carácter social que, según expresa la instancia, ayuda a sus socios enfermos.

El señor Rullán dijo que no es misión de dicha entidad cuidar de los enfermos e hizo constar que si la Corporación acuerda conceder algún donativo, debe concederse igual a cualquier otra sociedad que lo solicite.

La Corporación resolvió conceder un donativo de 250 ptas.

Liquidación del papel de multas municipales

Dióse cuenta de la liquidación del pape

La belleza que atrae y fascina

tiene su principal origen en la salud. Una mujer **desnutrida por falta de apetito o extenuada por la anemia**, pierde sus atractivos y su rostro traduce los efectos de una melancolía y cansancio que truncan sus encantos.

El apetito, la alegría y el vigor, se recobran tonificando el organismo con el reconstituyente



HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Academia de Medicina.
De uso eficaz en todas las épocas del año.
No se vende a granel.

LAXANTE SALUD
Gran desinfectante del intestino y eliminador de los excesos biliares. Pídesse en farmacias.

de multas municipales expendido durante el año 1934 por D.^a Francisca Casasnovas, de la que resulta un líquido a favor del Ayuntamiento de 21'34 ptas. La Corporación acordó aprobarla e ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

Ingresos

Dióse cuenta de las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el presente mes de Diciembre, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 15.831'42 ptas. y 2.148'17 ptas. Enterada la Corporación acordó aprobarlas, e ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades cobradas por la citada Administración de Arbitrios, durante el mismo expresado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 536'90 ptas. y se acordó igualmente ingresar dicha cantidad en la Caja comunal.

Así mismo se aprobó otra relación de cantidades recaudadas por la Administración de Arbitrios, durante el 4.º trimestre del actual ejercicio, por diversos conceptos, la cual asciende a la suma de 364'85 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja de este Municipio.

Estado económico

Dióse cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 28 del actual, del que resulta que la existencia del mes anterior era de 72.639'28 ptas., que los ingresos efectuados ascienden a 22.930'95 ptas., o sea un total de 95.570'23 ptas., y que los pagos hasta la indicada fecha ascienden a 22.263'95 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 73.306'28 ptas. La Corporación se dió por enterada.

Ruegos y Preguntas

Los fondos del Municipio

El señor Pastor preguntó dónde tiene guardado el dinero el Ayuntamiento, y a esta pregunta contestó el señor Presidente diciendo que la mitad de los fondos, aproximadamente, se halla depositado en cuenta corriente en el «Banco de Sóller» y la otra mitad en el «Crédito Balear».

Sobre la compra de árboles

El señor Rullán, haciendo referencia al acuerdo tomado de comprar árboles, dijo tener noticia de que el propietario D. Juan Rullán tiene un vivero de moreras, y como posee mucha cantidad de dicha clase de árboles, probablemente podría cederlos en muy ventajosas condiciones.

El señor Alcalde respondió que tomaba nota de las manifestaciones del señor Rullán, y que daría órdenes para que se compren en esta ciudad las moreras que hagan falta para sembrar en los caminos vecinales.

Cuentas atrasadas

El señor Rullán interesó el pago de unas facturas presentadas por hoteleros de esta ciudad referentes a alquiler de varias camas, y el señor Alcalde prometió reunir a los interesados para fijar de común acuerdo la cantidad que el Municipio ha de pagar.

La venta de coles

El mismo señor Rullán protestó de que la venta de coles se hiciese el domingo último en la calle del Viento, infringiéndose con ello un acuerdo del Ayuntamiento, e interesó se habilite otro sitio para venderlas en adelante.

El señor Alcalde dijo que se enteraría del asunto y procuraría complacer el señor Rullán en su petición.

Interesando nueva luz

El señor Puig manifestó que en un tramo de la calle del Obispo Colom hay poca luz y propuso aumentar un farol distribuyendo bien los que existen a fin de que toda la calle esté bien alumbrada.

El señor Alcalde le contestó que sometería dicha proposición a informe de la Comisión de Alumbrado.

Nuevos letreros

El señor Mayol interesó la colocación de letreros indicadores de «Zona Escolar» en la calle de Pl y Margall, y el señor Alcalde prometió dar las órdenes convenientes para que sean colocados.

La limpieza pública

El señor Rullán rogó que la limpieza se haga con mayor cuidado, pues el domingo último observó que no se había hecho la de la plaza de Antonio Maura.

Prometió el señor Alcalde recomendar al encargado de barrer que verifique dicho trabajo con esmero.

Una denuncia

El señor Pastor denunció a un vecino de la calle de Ramón Llull, el cual se permite colocar unas barras con cuerdas sobre la acera al objeto de secar sus ropas, y con ello impide el paso a los peatones.

El señor Alcalde prometió evitar en lo sucesivo dicho abuso.

La construcción de un pretil

El mismo señor Pastor interesó sea construido lo más pronto posible el pretil del camino denominado de Son Pussa, que últimamente se acordó construir.

El señor Alcalde contestó que procuraría complacer al señor Pastor en sus deseos.

HERNIADO

No olvide Vd. que seguir el Método C. A. BOER, es asegurarse contra la Estrangulación Herniaria y es el medio más eficaz para combatir la HERNIA. Los Aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado.

En cartas, como las que siguen, lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados Aparatos C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las HERNIAS. Potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

Andraitx 28 de diciembre 1934. Sr. D. C. BOER, Pelayo 60, Barcelona. Muy Sr. mío; Considero un deber de gratitud expresarle a Vd. mi más profundo agradecimiento por el magnífico resultado obtenido con el empleo de sus excelentes aparatos, en la hernia que padecía mi hijo Bartolomé y de la que en la actualidad está completamente curado.

Digno del más sincero elogio es su Método C. A. BOER el que en toda ocasión me dignaré recomendar. De Vd. affmo. s. s. q. e. s. m. Antonio Masot, calle Maura, 28, Andraitx (Mallorca).

Aleira, 15 de julio de 1934. Sr. D. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Gustoso le participo a usted la curación de la doble hernia que sufría. Llevé los aparatos del Método C. A. BOER sin molestia alguna en el ejercicio de mis deberes. Me complazco en recomendar el Método C. A. BOER a los compañeros herniados y demás parientes que quieran evitar la operación. De usted affmo: s. s. en Cristo, Enrique Boix, presbítero, calle Wilson, 106, Aleira (Valencia).

Si anhela Vd. su bienestar, adopte sin demora el Método C. A. BOER, que ofrece al HERNIADO más exigente, por adelantada que sea su dolencia y cualquier esfuerzo que haga, la máxima seguridad. Visite hoy mismo al afamado especialista herniario de París en:

Manacor, sábado 12 enero, Fonda Felip.
SOLLER, domingo 13 enero, HOTEL FERROCARRIL,
Palma, lunes 14 enero, Hotel Alhambra,
C. A. BOER. Especialista Herniario de París, Pelayo 60, Barcelona.

El sifón de la calle de la Romaguera

El señor Frontera, en nombre de la Comisión de Aguas, dió cuenta de haber girado visita al sifón de la acequia conductora de las aguas de la fuente denominada *Sa Font de S' Olla*, últimamente construido en la calle de la Romaguera, y dijo que para evitar los inconvenientes de la frecuente obstrucción de dicho sifón cree procedente la Comisión que se construya un nuevo tramo de acequia por el borde del muro de contención de la calle en la parte que linda con la finca conocida por *Ca'n Cremat*.

El Ayuntamiento, enterado, resolvió que la Comisión de Aguas informe del expresado asunto en una de las próximas sesiones.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día 9 de Enero de 1934

Los que asisten

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Eugenio Losada Fiol, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Bartolomé Mayol Mayol, y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 802'35 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el 1.º al 6 del actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Antonio Marcé, 98'45 ptas. por el trabajo y material invertido en una instalación eléctrica efectuada en la casa que habita el Sepulturero municipal, y 771'70 ptas. por el trabajo y material invertido en la instalación de una cañería y motor bomba para elevar el agua en la Casa-Hospicio de esta ciudad. A D. Bartolomé Terrasa, 120 ptas. por la confección de dos trajes, uno para el Conserje del Ayuntamiento y otro para un Guardia municipal diurno. A D.^a Francisca Casasnovas, 91'35 ptas. por 120 litros de gasolina suministrada, durante los meses de Noviembre y Diciembre últimos, para el consumo del auto-cuba destinado al servicio de riego, y 70'25 pesetas por 14 kgrs. de velas suministradas, durante el año último, para el coche fúnebre. A D. Amador Colom, 48'25 ptas. por el material eléctrico suministrado, durante los meses de Noviembre y Diciembre últimos, para la Casa Consistorial, y 21'75 ptas. por unas lámparas instaladas en la carnicería pública. A D.^a Magdalena Arrom Nicolau, 425'00 ptas. importe de los jornales invertidos en la limpieza del Madero público, durante el 2.º semestre de 1934. A D. Jerónimo Ripoll Bauzá, 24'10 ptas. por varios objetos de su tienda de espartería suministrados al Ayuntamiento, durante el año último, para diversos servicios. A D. Miguel Seguí, 150'70 ptas. por 125 sacos de cemento suministrado, durante el mes de Diciembre último, para varias

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 141

obras municipales. A D. Domingo Riutort, 500 ptas. por las agencias practicadas como apoderado del Ayuntamiento en Palma durante el último ejercicio. A D. Domingo Riutort, 74'95 ptas. por diversos impresos suministrados al Ayuntamiento durante el último trimestre de 1934. Al señor Tesorero de Hacienda de esta provincia, 961'68 ptas. en concepto de rústica y 961'68 ptas. en concepto de urbana, por la diferencia entre 16 céntimos de la contribución territorial y las atenciones de 1.ª Enseñanza. Al señor Director-Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20 ptas., importe de la suscripción correspondiente al 4.º trimestre de 1934. A D. Andrés Arbona Arbona, 91'25 pesetas, por las cantidades suplidas por cuenta del Ayuntamiento, durante el cuarto trimestre del último ejercicio, por diversos servicios; 26 ptas., por las cantidades satisfechas al encargado del servicio de voz pública, durante el mismo expresado trimestre, con motivo de los pregones efectuados, y 54'60 ptas., importe de una relación de gastos menores satisfechos por cuenta del Ayuntamiento durante el repetido trimestre. Al señor Depositario de los fondos de este Municipio, 321'05 ptas., por varios recibos satisfechos por cuenta del Ayuntamiento, y 14'96 ptas., importe de una relación de timbres y descuentos abonados durante el cuarto trimestre de 1934. A D. José Serra Pastor, farmacéutico, 748'70 ptas., por las recetas suministradas en concepto de debilidad durante el año 1934. A D. Juan Palou, farmacéutico, 174'40 ptas., por los medicamentos suministrados, por cuenta del Ayuntamiento, a la vecina María Mayol que sufrió un accidente, y 1.036'95 ptas., por las recetas despachadas en concepto de beneficencia durante el año último. A D. Guillermo Castañer, farmacéutico, 994'05 pesetas, por las recetas suministradas a varios individuos del cuerpo de la Guardia civil y a familias pobres durante el próximo pasado año. A D. Martín Torrens, farmacéutico titular, 676'80 ptas., por los medicamentos suministrados, durante el año último, a varios individuos de la Guardia civil y a familias necesitadas.

Al dar cuenta de estas últimas facturas, el señor Aguiló propuso—y así se acordó—que en adelante sólo se concedan medicinas a los pobres cuyas recetas hayan sido expedidas por el médico Titular o por el Médico Tócolo, debiendo el primero librar las recetas que sean de medicina general.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de D. Sebastián Ferrea Rullán, para conducir las aguas sucias y residuales de la casa n.º 1 de la calle de Tamany a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado.

A D. Amador Coll Enseñat, en representación de D.ª Francisca Ozonas, para construir un invernadero encima del balcón saliente de la casa n.º 85 de la calle de la Luna y para reconstruir el trozo de acera frente a la referida casa, debiendo sujetarse a la alineación correspondiente.

A D. Damián Llabrés Esteve, como encargado de D. Mateo Coll Llabrés, para construir la acera en el frente de su casa en construcción, sita en la calle B del ensanche del Camp d'En Canals, con sujeción a la alineación correspondiente.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. José Aguiló Pomar, para conducir las aguas sucias y pluviales de su casa en construcción, sita en la calle de la Victoria, a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado.

Al mismo don José Morell Colom, como encargado de D. Jaime Deyá, para abrir un portal en la fachada de la casa n.º 9 de la calle de Palou, construir una escalera para dar acceso al piso y reparar varios desperfectos existentes en el interior.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la línea férrea de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Pedro A. Bernat Vicens,

TEMAS DE ACTUALIDAD

EL PLEBISCITO DEL SARRE

La de mañana es la fecha señalada por el tratado de Versalles para la celebración del plebiscito del Sarre. Según cuál sea su resultado, puede desaparecer o envenenarse aún más una de las más poderosas causas del malestar europeo, capaz de producir una nueva conflagración mundial. La política que se ha seguido con aquella rica región no ha sido la más conveniente para la paz. Y es que la zona del Sarre, con todo y su pequeñez, sus 800.000 habitantes y su falta de trigo, es una región llena de riqueza. Sólo unos 5.000 campesinos viven del suelo. Los restantes obreros hallan sus riquezas en el subsuelo, donde brotan la hulla y el carbón que alimentan las industrias pesadas, las fundiciones y las fábricas de acero.

¿Quién vencerá en ese referéndum? Veamos, antes de adelantar un vaticinio en esta cuestión que interesa y apasiona a todo el mundo, cuáles son sus líneas principales. En esas elecciones, los electores pueden inclinarse por una de las tres alternativas siguientes: a) Unión a Francia; b) unión a Alemania; c) continuación del presente *statu quo*, o sea mantenimiento del régimen establecido por el tratado de Versalles.

Frente a esta incógnita, de cuál será la voluntad de los habitantes de la cuenca del Sarre en el momento de emitir sus sufragios, se han ido formando dos grupos que estas pasadas semanas se han entregado a una frenética propaganda de sus respectivos idearios: de un lado está el «Frente alemán», formado por nazis y nacionalistas, que piden la anexión pura y simple del Sarre a Alemania; de otro lado está el «Frente antihitleriano» que comprende socialistas, comunistas, católicos, cristianos y judíos que piden la continuación de la situación actual mientras continúe la Alemania hitleriana. Este último frente es tan alemán como el otro, sólo que no quiere saber nada de la Alemania de Hitler.

Al firmarse la paz, Francia exigió el retorno de Alsacia y Lorena a su soberanía. También hubiera deseado anexionarse buena parte del territorio sarrense, para lo cual no faltaban antecedentes históricos que justificaran esta pretensión; pero los anglo-sajones se opusieron a ello y sólo accedieron a que se le concediera la propiedad de las minas de carbón de esa zona en compensación a las del norte de Francia que habían sido destruidas por los invasores. El territorio, pero, quedaba bajo la vigilancia de la Sociedad de las Naciones. A los quince años de ese régimen provisional, todas las personas de más de veinte años que habitaban el territorio al firmarse el tratado habían de expresar cómo deseaban fuera regido en el futuro, y en esto estamos ahora. Todo el tiempo que el Sarre ha estado bajo la dependencia de la Sociedad de las Naciones ha gozado de una prosperidad hasta entonces desconocida. Francia la ha colmado de todo género de atenciones con objeto de atraérsela. El capital francés ha ido introduciéndose en todas partes hasta adquirir la mayor participación en las empresas del país. Esto es lo que contribuye a que la situación de aquel territorio aparezca tan complicada.

Esto no obstante, es muy probable que la mayoría de votos sea para el «Frente alemán»; pero debido a la equivocada política que se sigue con respecto a esa región; esa mayoría podría ser muy exigua. En caso de que los partidarios de la anexión inmediata a Alemania obtuvieran un 60 por ciento de los votos y los partidarios del *statu quo* un 40 por ciento, entonces se plantearía el problema del repartimiento del Sarre, o la protección de las minorías, con lo cual el problema se hallaría muy lejos de estar resuelto.

Como puede verse, el plebiscito de mañana tiene un interés inmediato entre Francia y Alemania, pero es también un problema europeo. Fuera de desear que su resultado contribuyera a la pacificación y acercamiento de aquellos países y eliminara del tablero de Europa este peligroso motivo de inquietud.—M. M. C.

en representación de D.ª Ana Bernat Mayol, mediante la que solicita permiso para cercar con un murete y verja, con arreglo al croquis que acompaña, una pequeña parcela de terreno de su propiedad que existe frente a su casa sita en la Avenida de Cristóbal Colón, n.º 5.

A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. José Ballester Ripoll, en nombre de su señora tía D.ª Rosa Cruellas, Vda. de Ballester, mediante la que solicita sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales la casa de su propiedad, señalada con el n.º 59 de la calle de Santa Teresa, por el concepto de una puerta persiana, a causa de haber sido quitada la que existía en la expresada casa.

También se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras, otra instancia promovida por D. Pedro Antonio Seguí Villalonga, mediante la que solicita sea dada de baja dicha casa del expresado Padrón, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, la casa de su propiedad n.º 35 bis de la Manzana 5 F. sita en el Camp Llarg, por haber sido inutilizadas las persianas de la ventana que existe en dicha finca.

La entidad «Cementos Mallorca, S. A.»

Dióse cuenta de unas atentas circulares remitidas unidamente por el señor Director

Gerente de la entidad de «Cementos Mallorca, S. A.», de Palma, y por el industrial D. José Bauzá Llull, de esta ciudad, mediante la que se comunica, en la primera, haberse constituido la expresada entidad y ofrece sus servicios, y, en la segunda, haber sido nombrado distribuidor, desde el día 1.º del actual, el señor Bauzá para la venta de los cementos naturales de su fabricación, por cuenta de dicha sociedad.

La Corporación se dió por enterada.

Rectificación del padrón de habitantes.

Dióse cuenta de haber sido rectificado el Padrón de habitantes de esta ciudad para el año 1935, y la Corporación, enterada, acordó exponerlo al público, a efectos de reclamación, durante la primera quincena del mes actual.

Una invitación

Se dió lectura a una atenta comunicación remitida por el señor Presidente de la Juventud masculina de Acción Católica de esta ciudad, mediante la cual invita al señor Alcalde, para el día 14 del actual, al acto de la inauguración de las dos lápidas que en memoria del Excmo. señor Obispo de Huesca (Q. E. P. D.) dedica dicha sección, y al mismo tiempo le ofrece el honor de recorrer el velo a la lápida colocada en la casa donde murió el ilustre finado. Añade que se dará principio a estos actos con un oficio conventual que se celebrará en la iglesia parroquial de

Hoy ESTRENO en FANTASIO



El episodio más emocionante de aventuras del célebre hombre-mono

TARZAN DE LAS FIERAS

con

BUSTER CRABBE

Los mayores alardes de agilidad y valentía

El TARZÁN que ha batido todos los records de dinámica y de acción

AVENTURAS! AMOR! EMOCIÓN!

LEÑA

para estufas y cocinas
ASERRADORA ELIAS

Aprovechad OCASION

de plano en buenas condiciones y de marca acreditada.

Informes: D. A. Rotger, Real, 32.

SE VENDE

motor aceites pesados, marca Bergsund, 8 O K. Informes: Pastor, 43.

OBRAS NUEVAS

Acaban de aparecer

ALMANAC DE LES LLETRES
per 1935

con la valiosa colaboración de las principales figuras de la literatura mallorquina

Precio: 3'50 ptas.

POESIES

de Llorenç Riber

Recopilación de la producción poética del laureado vate

Precio: 5 ptas.

Pídalas en LIBRERÍA MARQUÉS
San Bartolomé, 17 — SÓLLER

Los suscriptores del SÓLLER recibirán esas obras franca de postes y con el 10 por ciento de rebaja.

San Bartolomé y que a las diez y media tendrá lugar el acto del descorrimiento del velo. Termina manifestando que le agradecerá se sirva pasar esta invitación a los demás miembros del Magico Ayuntamiento.

La Corporación, enterada, acordó comunicar la invitación a los señores concejales; aceptar la distinción de que se hace objeto a éste Ayuntamiento y, en consecuencia, que el señor Alcalde asista al citado acto descubriendo la lápida de referencia.

Ingresos

Se aprobó una relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el cuarto trimestre del ejercicio de 1934, por el servicio de enterramientos, la cual asciende a la suma de 400 pesetas cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja municipal.

(Terminara en el próximo número)

De Teatros

FANTASIO

Fué presentada en las funciones de la anterior semana la producción de la famosa marca «Radio films» *Volando hacia Rio Janeiro*, que venía precedida de gran «réclame».

En realidad es una visión vanguardista de lo que debe ser la música en el lienzo. Una película excelentemente realizada. El leve argumento que contiene sirve únicamente para unir las distintas situaciones espectaculares de la obra, algunas de las cuales son de innegable grandiosidad y belleza.

La nueva danza «Carioca», que constituye el eje de la película, está hábilmente realizada desde el punto de vista cinematográfico. Coreográficamente es un acierto.

En la parte interpretativa es de justicia señalar la acertada labor de la gentil Dolores del Río, del galán Gené Raymond, y, sobre todo, la del buen bailarín Fred Astaire.

Fué proyectada de complemento, la producción «Metro» *Los seis misteriosos*, magníficamente interpretada por los grandes artistas Wallace Beery, Lewis Stone, Jean Harlow, Clark Gable, John Mc. Brown y Majorie Rambeau.

La película estrenada el miércoles en el «Fantasio» titulada *S. O. S. Iceberg*, de la «Universal», posee valores cinemáticos de un enorme poder plástico. El protagonista del film es el hielo. La acción que se desarrolla, simple anécdota, es un pretexto para ofrecernos el alarde de toma de vistas que ha hecho el operador Schneeberg, insuperable en su género. La costa occidental de Groenlandia es el soberbio escenario natural elegido para centrar el drama de una expedición perdida en las regiones polares, entre las gigantescas masas de los icebergs.

Técnicamente tiene aciertos indiscutibles. A destacar el momento de la transmisión del «S. O. S.» a través del mundo, con una admirable sincronización, que logra un conjunto sinfónico impresionante.

Rod La Roque y Leni Riefenstahl mantienen, junto con los demás intérpretes, un tono de sobriedad en su trabajo que cuadra muy bien a la índole del film.

El programa incluía el drama americano *Audacia* protagonizado por el valiente Tom Mix.

Está anunciado para esta noche y mañana en el «Fantasio» el estreno de la sensacional producción de «Exclusivas Febrer y Blay» *Tarzán de las fieras*, un film del cual dice la crítica ha batido todos los records de dinámica y de acción.

Robert J. Hill ha elegido la figura del héroe de Edgar Rice Bourroughs, el popularizado Tarzán, para filmar un nuevo film de aventuras en las selvas.

Para una gran parte del público que gusta anfiar a veces el espíritu, estas películas son siempre interesantes y amenas; pero lo son más cuando están realizadas con la suma de elementos y con la pericia de la que se estrena hoy.

A *Tarzán de las fieras*, se le aclama como la idea nueva y revolucionaria en la producción de películas. Cada parte condensa las emociones de la intensa acción y conduce a un clima que deja a los espectadores con anhelo e impaciencia para ver lo que sigue.

Buster Grabbe, nadador campeón de varios concursos, que se considera como el tipo más perfecto que hasta ahora haya aparecido en la pantalla, desempeña el principal papel de mozo que fué criado en la selva y vivió con los monos. Jacqueline Welis, es la rubia enamorada del hombre mono.

Crabbe en el papel de Tarzán, ejecuta, hazañas prodigiosas, frente a la muerte, luchando con leones, gorilas, reptiles anfibios, haciendo peligrosos y gigantescos balanceos, de árbol a árbol, por la selva, y rescatando a Maguy repetidamente del agarro de los cruentes salvajes.

Se estrenará también hoy la divertida opereta, en español, *La canción del mariscal*, de «Pathé Natán», la cual formará un excelente complemento del programa

que esta noche y mañana nos ofrecerá el «Fantasio».

El miércoles y jueves próximos, vigilia y fiesta de San Antonio Abad, la casa «Cifesa», distribuidora en España de la marca «Columbia», nos ofrecerá un hermoso programa formado por dos interesantes producciones: *Atrapándolos como pueden*, regocijante y original comedia interpretada por Raquel Torres con Robert Woolsey y Bert Wkeeler, y *Lo que manda el diablo*, drama de aventuras y misterio, cuyos principales intérpretes son Alan Dinehart, Mae Clarke y Neil Hamilton, esta última doblada en español.

Por el valor de estas dos interesantes producciones es de esperar asistirá a presenciarlas un público muy numeroso.

KURSAAL

Se estrenaron el sábado por la noche y el domingo, tarde y noche, las películas *El hombre del bosque*, de la «Paramount» por Randolph Scott, y *Nada más que una mujer*, por Juan Torena, de la «Fox».

En la noche del jueves se proyectó la película de «Artistas Asociados» *La casa de Rothschild*, por George Arliss, Loreta Young y Boris Karloff.

Ha de estrenarse esta noche la producción «Paramount» *Mi vida entera*, por Frederic March y Miriam Hopkins, y *Amor en cuartillas*, de la «Fox», por James Dunn y Claire Trevor.

DEFENSORA SOLLERENSE

Como no podía menos de suceder, el anuncio de la actuación en este teatro de una compañía de comedias tan notable como la de Berta Cambra para dar una corta serie de representaciones, ha despertado la consiguiente satisfacción de los numerosos aficionados al arte de Talía, los cuales se disponen a disfrutar de la presentación de un ramillete de nuevas obras como las que han sido escogidas para esas funciones.

Buena prueba de ello es el crecido abono que se ha conseguido, el cual hace esperar que todas las funciones que han de celebrarse se vean muy concurridas. Este abono comprende cinco funciones, las cuales tendrán lugar en las noches de estos días, desde hoy hasta el miércoles inclusive, y en ellas se pondrán en escena las obras que se detallan a continuación:

El debut tendrá lugar hoy con la preciosa comedia húngara *Atrévete Susana* original de W. Toodor y traducida al español por T. Borrás y Andrés Revesz, presentada con toda propiedad y lujo y en cuya obra la Compañía hace una verdadera creación.

Mañana, domingo, será presentada la delicada y sentimental comedia *Madre Alegría*, original de Luis Fernández de Sevilla y Rafael Sepúlveda, que viene precedida de gran fama y que es esperada en esta ciudad con verdadera expectación. Esta obra es, sin duda, el eje de la *tournee* de la Compañía y la que presenta con mayor cariño, obteniendo con ella los éxitos por representaciones. Es tal la demanda de localidades que existe para presenciarla, que nos atrevemos a adelantar que el domingo por la noche resultará el teatro insuficiente para contener a la muchedumbre que a la representación acudirá.

El lunes, martes y miércoles serán presentadas, respectivamente, *La cruz de Pepita*, de Carlos Arniches; *Los hijos de la noche*, de Leandro Navarro y Adolfo Torrado, y *Cinco lobitos* de J. y S. Alvarez Quintero, todas ellas de éxito reciente en la escena española y de las que se tienen las mejores referencias.

El domingo por la tarde, en función fuera de abono, será presentada la divertida comedia de costumbres andaluzas *Los caballeros* de los celebrados autores Antonio Guillén y Pascual Quintero.

La *mise en scene* será atendida con todo esmero, con decorado expofeso que trae la Compañía para cada una de las obras y vestuario adecuado. Los muebles serán de los acreditados establecimientos de la localidad: de D. Rafael Mora, de D. Cristóbal Castañer y de D. José Martín, los cuales los ceden galantemente para contribuir al esplendor de estas funciones.

La Compañía que esta noche hará su presentación ante nuestro público es uno de los más completos conjuntos escénicos que actualmente recorren los escenarios de España. La prensa de Mahón, en cuya ciudad han actuado durante las recientes fiestas de Navidad y Reyes dejando exce-

lente impresión, ha tenido para ella justas palabras de elogio, que esperamos poder suscribir nosotros en nuestra próxima edición.

El esfuerzo económico que realiza la nueva Empresa del «Defensora» para ofrecer al público sollerense este excelente conjunto artístico no puede ser más señalado, pues proporciona ocasión de presenciar una serie de funciones a un precio inferior al que costaría ir a Palma a presenciar una sola. El público de Sóller, en cuyo obsequio se realiza este sacrificio, sabrá corresponder a él, y una vez más las funciones teatrales de estos días constituirán sin duda para cuantos han contribuido a su realización un motivo de legítima satisfacción y un triunfo merecido.

Antes de la actuación de la Compañía de Comedias han sido completadas algunas obras de las que forman el plan de reforma del teatro, lo cual contribuirá a aumentar las comodidades de cuantos concurren a estas funciones.

Entre las principales innovaciones realizadas hemos de consignar la construcción de un tramo de gradería en el paraíso, el cual ha sido dotado de cómodas butacas, lo que da ya una perfecta idea de lo que será la reforma una vez acabada.

También ha sido trasladada la cabina, y durante la semana entrante son esperadas las máquinas de proyección y equipos sonoros para poder empezar en plazo breve la temporada cinematográfica.

Para el domingo siguiente, día 20, se anuncia en este teatro una representación de *Els reis d'Orient*, por el mismo grupo de aficionados que los representaron el pasado domingo en Fornalutx.

En nuestro próximo número daremos más detalles de este popular espectáculo en proyecto.

Deportivas

Futbol

Mañana, «Sóller» - «C. D. Europa» de Palma en partido amistoso de homenaje y despedida a Jaime

Castañer

No pudo llegar a hacerse el pasado domingo el partido que se anunció entre el *Uruguayo* y el *Sóller*. Lo desafortunado del tiempo hizo aconsejable la suspensión del partido que, por su carácter, merecía estar enmarcado por la brillantez de más favorables circunstancias. Había llovido intensamente toda la mañana y continuaba una fastidiosa cerrazón que no presagiaba nada de bueno. Aun estando el campo en estado practicable, su acceso por la moderna prolongación de la calle de la Victoria resultaba una verdadera carrera de obstáculos bordeando un larguísimo barrizal. Se hizo muy bien en suspender el partido. Tanto el *Uruguayo* como Jaime Castañer merecían una oportunidad de desempeñar su rol ante más público que el que pudiera haber ido al campo el pasado domingo. Y en las actuales críticas circunstancias económicas que atraviesa la S. D. S. con motivo de una consabida suspensión de pagos, era y es deber de sus gestores evitar gastos que evidentemente hayan de ser improductivos.

La inauguración de temporada y homenaje al jugador Jaime Castañer tendrán lugar pues, si *Déu vol i Maria* y no lo impiden el tiempo u otras desfavorables circunstancias, mañana domingo, siendo el equipo encargado de dar la réplica a nuestros muchachos el notable equipo *C. D. Europa*, de Santa Catalina.

Este es un equipo formado el año pasado en el resurgir de la afición suscitada por las competiciones oficiales de equipos modestos.

Ha tenido el buen acierto y la buena suerte de encontrar unos elementos excelentes que han podido acoplarse y formar un sólido conjunto, entrenado, animoso y batallador que va subiendo como la espuma y ganando en su grupo consideración de invencible.

Reciente está su triunfo por 6 a 0 sobre el *Sportman* que demuestra bien lo goleador y eficaz de su delantera si la dejan acercarse demasiado.

Suponemos que el *Sóller* en su reaparición y primer partido de este año procurará oponer a la excelente clase del *Europa* su experiencia y coraje y voluntad para que los simpáticos catalineros al regresar a Palma se puedan ir satisfechos de la excursión (que ello siempre es de desear y jugadores y aficionados lo harán posible con su corrección y deportividad perfectas), pero asimismo

que no puedan sentir el envanecimiento de una fácil victoria.

El *Sóller* presentará su mejor conjunto disponible, con debut o reaparición de algunos elementos y alineación de Jaime Castañer (*Lloett*) en plan de despedida.

El partido empezará a las dos y media de la tarde.

Ciclismo

Victoria de Torrens en su match con Llodrá en Palma

Como anunciábamos se disputó el domingo en el Velódromo de Palma un match entre nuestro paisano Torrens y el manacorense Llodrá, de complemento al match de *stayers* entre el campeón francés Brossy, el catalán Cebrían y el mallorquín Llompart. Ese match detrás de motos, a tres mangas de 20 kilómetros, lo ganó Cebrían venciendo en dos mangas. La otra la ganó Brossy. El público pudo apreciar que había en ello una combina muy poco disimulada.

El match Llodrá-Torrens fué asimismo a tres pruebas intercaladas entre las del match principal. Llodrá ganó una y Torrens las otras dos, adjudicándose el match.

En la carrera de velocidad (un kilómetro) venció Llodrá por unos tres metros de ventaja.

La prueba del kilómetro lanzado ganó a Torrens que cubrió el recorrido en 1 minuto 16 segundos 1 quinto. Llodrá empleó 1 minuto 18 segundos 4 quintos.

Torrens ganó también la prueba de 4 kilómetros a meta partida, haciendo el recorrido en 5 minutos 35 segundos 1 quinto. Logró pisarle a Llodrá unos 35 metros de pista. ¡Bravo, Torrens!

LINESMAN.

MOVIMIENTO DE POBLACIÓN EN 1934

NACIMIENTOS

Niños	89	} Total.	177
Niñas	89		

DEFUNCIONES

Niños	11	Niñas	4
Hombres	55	Mujeres	74

Total varones 66 Hembras 78
Total de defunciones 144.

Fallecieron a la edad de: menores de 5 años, 11 varones y 4 hembras; mayores de 5 hasta 20 años, 3 varones y 7 hembras; de 21 a 40 años, 6 varones y 5 hembras; de 41 a 70 años, 25 varones y 22 hembras; y mayores de 70 años, 21 varones y 40 hembras.

MATRIMONIOS CIVILES

Entre solteros	58
Solteros con viudas	0
Viudos con solteras	2
Viudos los dos contrayentes	1
Solteros con divorciadas	1
Divorciadas con solteros	0

Total matrimonios civiles. 62

DIVORCIOS

En que ambos interesados eran solteros al contraer matrimonio	1
En que eran viudo y soltera	1

Total divorcios. 2

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 4.—Margarita Navarro Rico, hija de Faustino y Domitila.

Día 6.—Juan Miguel Pablo Estarellas Mayol, hijo de Miguel y María.

Día 8.—Carmen Jofre Monaga, hija de Antonio y Margarita.

12.—Josefa Verdu Abat, hija de Santiago y Amparo.

MATRIMONIOS

Día 5.—Pablo Ferrer Llull con Mariana Nadal Vaquer, solteros.

Día 7.—José Jordán Acosta con Catalina-Maria Llobera Escalas, solteros.

DEFUNCIONES

Día 30.—Juan Noguera Casasnovas, de 4 meses, M.ª 55, n.º 67.

Día 30.—Ginés Alfaro Soler, de 10 meses, M.ª 66, n.º 104.

Día 31.—Andrés Parrán Pond, de 10 días, calle de la Trinidad, n.º 38.

1.º Enero.—María Ana Agalló Forteza, de 73 años, viuda, M.ª 38, n.º 87.

Día 10.—Antonía Bernat Mayol, de 79 años, casada, calle de Pl y Margall, n.º 124.

Día 11.—María Alcover Ripoll, de 59 años, casada, Prosperidad, n.º 17.

Día 12.—Jaime Antonio Mayol Busquets, de 78 años, calle de San Bartolomé, n.º 21.

COLABORACIÓN

BECQUERIANA

(A mi mejor amigo D. Amat Gosalbes Torres)

Junto al camposanto
murió el pordiosero;
tendido le hallaron
inerte en el suelo;
la nieve aterido
había sus miembros;
más fríos que el frío
estaban sus huesos...

La nieve caía
en copos espesos;
dos hombres llevaban
en brazos al muerto;
apenas llegados
allá al cementerio,
cavaron en tierra,
la fosa le abrieron.

Envuelto el cadáver
yacía en el suelo;
tan rígido estaba,
tan solo, que al verlo,
sentí escalofríos
correr por mi cuerpo
en tanto exclamaba
para mis adentros:
¡Qué muerte tan triste
la del pordiosero!

Al hoyo arrojaron
los vivos al muerto,
oyóse el crujido
de sus fríos huesos,
crujido tan sordo,
tan triste y tan seco,
que aún hoy se estremece
de angustia mi pecho.

Tendía la noche
su tétrico velo;
en torno a la fosa
giraba un murciélago;
distintos se oían
granzidos de cuervos;
lejanas esquilas
doblaban a muerte.

De allí, desolado
salí, casi huyendo;
sollozaba mi alma,
sentíame enfermo,
vislones extrañas
forjaba el cerebro,
y andando exclamaba
para mis adentros:
¡Qué vida y qué muerte
la del pordiosero!

FRANCISCO LLACER Y DOMINGO.

Algemesí (Valencia)

CAPRICHOS DE MUJER

Sonaba Marianela con aquel brazaletes, símbolo de diez años de vida conyugal; con aquella barbada de oro, muy sólida, muy gruesa y con muy recios esbalones. Su primer capricho y su primer antojo

era aquél. Lo tenía bien ganado. Dos lustros de juventud espléndida cruelmente profanada por el trabajo y las privaciones y las desoladas arideces espirituales de un vivir síntesis de todas las prosas y las monotonías, ¿no le daban derecho a una satisfacción? Y Marianela, sumisa, incluso por costumbre, ante todas las renunciaciones, no le era dado renunciar a su pulsera, aquella pulsera, cien veces vista y acariciada con el pensamiento y el deseo.

—¿Costará mucho?—murmuraba medrosilla, sin atreverse a mirar de frente a su marido.

Hipólito, sin responder, bajaba la cabeza, y ella, no osando insistir, declinaba a sí misma con anhelo: «¿Podrá? ¿No podrá...?»

La fecha del aniversario se acercaba. Marianela, con creciente desasosiego, repetía las *alusiones*. Apeló por fin a un supremo recurso. A la vuelta del paseo, ella le obligaba a detenerse ante los escaparates de las joyerías.

—¡Oh, qué preciosa...! ¡Mira...! ¡La pequeña no...! ¡La grande...! ¡Por qué no preguntas el precio?

Hipólito era tímido, con una timidez que acentuaba la conciencia de su posición modestísima y de su mediocridad.

—¡Vamos, hombre, que no van a comerte...! ¡Preguntal—insistía ella.

Y cuando el marido, confuso, reaparecía balbuciendo:

—¡Piden trescientas cincuenta pesetas...!

Marianela exclamaba, con un gesto graciosísimo de banquera:

—¡Phs! ¡No es caro...!

Y tras un breve silencio, mimosa, implacable, añadía:

—¿Verdad que me la comprarás? ¡Si no me la compras me pondré triste! ¡Creeré que no me quieres, que te niegas a darme ese gusto en una fecha tan inolvidable para los dos...!

Hipólito bajaba la cabeza, como hacen los débiles. Muy enamorado de su mujer, su deseo hubiera sido adquirir allí mismo la anhelada pulsera; pero 350 pesetas, ¡son tantas pesetas para un hogar pobre, donde no hay más ingresos que un sueldo escaso!

—¿Qué dices?—insistía Marianela acariciándole con los ojos—. ¿Le comprarás el brazaletes a tu «gatita»? ¿Sí...? ¡Oyeme...! Yo quería hacerme una falda azul marino como a ti te gusta. Pues bien: si me compras la pulsera, ¡no me hago la falda! ¿No es una compensación...?

El entonces replicaba con mansedumbre:

—¿No decías tú que los niños necesitan calcetines y que los pantalones de Angelín le están un poco cortos?

—No te preocupes de eso... ¡Yo se los alargaré...!

Hipólito, como el caracol que esconde la cabeza, se encerraba dentro de sí, doblándose sucesivamente los dedos de la mano en un cálculo detenido y mudo.

Al día siguiente, Marianela, recién lavada, paseábase por la alcoba empuñando las tenacillas para rizarse el pelo. De repente, y con aire grave, le dijo a su marido:

—¿Y si yo contribuyera a la compra del brazaletes dando una parte del dinero...? ¿Qué dirías tú?

El abrió mucho los ojos.

—¿Tú...?

—¡Ay, sí! Un dinero que he ahorrado, que he economizado de «lo de la casa», peseta a peseta, céntimo a céntimo, sin que tú lo supieses ni te lo imaginases. ¡Tengo veinte duros...! ¿Los quieres? ¿Podremos entonces comprar la pulsera...?

Hipólito extendió la mano; pero ella quiso una garantía: pagar ella misma.

—Escucha. Esta tarde, cuando salgas del ministerio, la compramos. Tú me dejas que yo regatee, que yo hable, ¿comprendes?

Fueron unas horas de impaciente felicidad, de alegría loca, de imaginativos paladeos.

Al morir la tarde llegó el matrimonio a la joyería.

—¡Ahí está la pulsera! ¡Es hermosa...! ¡Cómo reluce...! ¡Qué bonita...!

Entraron en el establecimiento. Marianela se hizo mostrar el brazaletes. Lo contempló arrobada, se lo probó, examinó el cierre, volvió a abrirlo y, por fin, hizo desdeñosa una pregunta:

—¿Cuánto vale esta pulsera? ¿Doscientas cincuenta pesetas...?

El joyero sonrió, contemplando con cierto donjuanismo a la pizpireta compradora.

—Trescientas cincuenta pesetas—rectificó en voz baja con insinuante dulzura.

—¡Es demasiado caro!

Esta vez el joyero hubo de completar la sonrisa con un suspiro:

—¡No lo crea usted, señora...! ¡Es un brazaletes elegante y muy bien concluido...! En fin, sé que pierdo; pero, *por ser para usted*, trescientas cuarenta pesetas.

Marianela buscó los ojos de Hipólito.

—¿Es caro, verdad?

—Sí, un poco caro me parece... ¡Pero si te gusta...!

En la fisonomía inexpresiva de Hipólito se espejaba, no obstante, este pensamiento: «¡A mí no me haría la menor gracia pasearme con esa cadena de caballo, aunque sea de oro, puesta en la muñeca! ¡Pero está visto que sobre gustos...!»

—Bien—exclamó ella dirigiéndose al joyero—. ¡Pues me la llevaré! ¡Hipólito... paga!

Hipólito, desconcertado, le hizo un guiño.

—¡Ah, sí, es verdad...! ¡Tú no traes bastante!

Y sacando un billete de veinte duros, se lo alargó a su marido, suspirando.

—¿Estás ya contenta?—interrogó Hipólito cuando hubieron salido de la joyería.

—¡Contentísima...! ¡Como que te abrazaba si no estuviésemos en la calle...!

Cinco minutos después, Marianela detúvose ante un escaparate muy iluminado para examinar de nuevo el brazaletes.

—Oye... ¡Qué cosa más rara...! ¡Me había parecido más grueso...! ¿Es éste el que yo elegí...?

—¡El mismo, mujer!

—Sí, es muy bonito; ¡es hermoso...!

A los cien pasos, Marianela examinó el cierre. Un buen cierre; es muy sólido.

Al concluir de cenar, y aproximando su brazo a la lámpara del comedor, hizo a su marido otra pregunta:

—Dime la verdad: ¿te parece bonito el brazaletes?

—A mí, sí. ¿Y a ti?

—También... Mira, lo único que le encuentro es que... no sé... me había parecido más ancho, más doble, con más oro... ¡Pero estoy muy contenta, muy contenta...!

Se hizo un silencio. En los ojos ardientes y devoradores de Marianela fulguró un nuevo deseo.

—Para el próximo aniversario, dentro de otros dos lustros, ¿sabes lo que quisiera? ¡Una sortija de brillantes con una perla como un garbanzo en medio...!

Hipólito la oía estupefacto. Marianela, tras de una corta pausa y un suspiro, concluyó diciendo estas palabras, muy femeninas, muy ingenuas y... un poco inquietadoras:

—¡Es tan agradable «desear»...!

CURRO VARGAS.

TARJETA POSTAL

De tu amistad inmutable
dudo, Juan, y no te asombre,
porque, al fin y al cabo, somos
dos infelices, dos pobres.
Quisiera verte muy alto,
con riquezas, con honores,
vencedor en el combate
por la fortuna y el nombre,
para conocer de cierto
la verdad de tus pasiones...
Como hoy te dices mi amigo,
que yo lo dijera entonces.
La fortuna ha separado
muchísimos corazones,
porque siempre para el alma
esa es la piedra de toque.

FELIPE PÉREZ CAPO.

Folleto del SOLLER -4-

VERDE

POR MARIANO TOMÁS

La mañana era de las frescas de febrero y el viento subía del sud-este trayendo alientos de Sierra Nevada; pero el sol, que comenzaba a caminar por el azul sin nubes, sobre los picachos de Levante, doraba las tierras y templaba los aires. Por el camino se cruzó con los pegujaleros de la vega que venían al poblado a vender la leche de sus vacas y el fruto temprano de sus planteles; y el tintineo alegre en los cabezales de la recua se quedaba flotando en el viento, y parecía, por un instante, todo el campo con alegría de cascabeles.

Se apeó en un recodo del sendero que se doblaba para seguir el quebrarse en ángulos plateados de un arroyo incipiente, recién nacido en las breñas próximas. Le gustaba el sitio, cuántas veces había pasado por aquí, para darle principio y fin al frugal almuerzo compartido con los canes, mientras el caballo hociqueaba entre los romeros y las atochas, en busca de los tronchos verdes que tenía

aún escondidos la primavera. Pero hoy traía los pensamientos en vuelo, y olvidados de bajar al ras de las necesidades, con gran contento de los lebreles que tuvieron hartura. Sólo halló gozo en hundir las fauces en el cristal del arroyo, y en sentir la frescura del agua bañándole el rostro y saciándole la sed que le despertaban sus inquietudes febriles. El regajo se hería luego en los peñascales y, sangrando espumas, huía monte abajo, con monótonos y temblorosos lamentos. Pero el mozo tenía el corazón tan lleno de cuidados propios, que no halló lugar en él este sutil dolor de quien acababa de regalarle con su caricia fresca. Montó de nuevo su cabalgadura y se alejó, seguido de sus amigos labradores, del lugar de reposo. Cuando, al trasponer un monte, vió los muros de la Corraliza rompiendo con su mancha parda el verdor primero de los trigos y cebadas, sintió el salto brusco de su corazón haciéndole coro a las cabriolas de los perros, gozosos de hallar descanso y sombra en mansión amiga.

Lo habían anunciado estos heraldos vocingleros y encontró a mitad del camino a tío Juan, que ya venía para tenerle el estribo; pero el mozo no lo dejó

emplearse en esta servidumbre y, de un salto, se halló al lado del viejo, y estrechó la mano que se tendía hacia él.

—A la paz de Dios, nostramo... Y en la paz de Dios esté la santa que nos falta a tós...

Ante el corral, en donde se abrían las puertas de las casas de rabadanés y labradores, estaba ya el coro de los galgos, persiguiéndose en cabriolas y ladridos, y dos mozas hacían visera de sus manos para que el sol de frente no les borrara el camino por donde venían el viejo y el mozo. No era ninguna de ellas esta que ya había acudido a esperarlo con más premura que el aparcero, pues la tenía a la puerta de su pensamiento desde mucho antes de subir el sol por oriente. Pedro las miró con sonrisa triste, que cuadraba bien con sus ropas de luto y que parecía brotar de esta negrura de hábitos y recuerdos, pero que no era sino duelo de sus esperanzas retrasadas. No se atrevía a preguntar noticias de la nena por temor de que le adivinaran ellos, y el mismo se sospechara, intenciones que volaban con alas invisibles hasta más allá de los linderos de la amistad. Al fin, habló velando las palabras con falsos cendales de indiferencia:

—¿Y la mujer... Juan?

—Buena está, a Dios gracias, nostramo... Pero no anda por acá, que se marchó en cá su hermana la María Antonia, cosa de dos leguas... Vendrá a la noche...

—¿Y la moza?

—¿La Encarnación? Pos con su madre se fué.

Salieron a mirar los secanos extensos donde ya verdeaba la esperanza del grano, pero el amo no escuchaba las razones del mediero, parlanchin con el gozo de las buenas promesas que traía el tiempo con lluvia y el sol cuando era menester. Le explicaba el por qué de haber sembrado candeal en este tablero, y cebada en el de más allá; o por qué dejó éste de barbecho y el otro lo puso de majuelo, y alababa el buen sol que baña los campos y los pinos de la sierra que traen la lluvia. Pero el mozo maldecía sol y bosques, porque aquél no andaba por los caminos del cielo con la prisa acelerada con que lo empujara su deseo, y éstos le ocultaban el horizonte y lo que había al otro lado del horizonte, como a «cosa de dos leguas».

Comieron tristemente, en silencio, res-

(Continuará)

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

En la Oficina de Información del «Fomento del Turismo», (Paseo del Borne, 36-40) se han suministrado durante el mes de Diciembre de 1934, las siguientes informaciones (a viva voz y por teléfono), de todas clases, referentes a Mallorca, Península y Extranjero, itinerarios de diversos sitios, excursiones en automóviles, autocars, combinadas en tren, pedestres, etc., etc.:

Españoles, 1.386; Ingleses, 1.009; Alemanes, 655; Franceses, 780; Norteamericanos, 304; Suecos, 54; Noruegos, 3; Daneses, 19; Sud-Americanos, 47; Holandeses, 119; Belgas, 5; Italianos, 111; Suizos, 143; Húngaros, 11; Checoslovacos, 2; Rusos, 7; Polacos, 2; Rumanos, 4; Japoneses, 2; Total 4.663.

Han llegado durante el mes de Diciembre 10 buques de crucero con 757 pasajeros, recibiendo folletos de España y Mallorca.

* * *

En la estadística del movimiento turístico correspondiente al pasado mes de Noviembre, que publicamos en esta misma sección de nuestro número anterior, apareció equivocada la cifra del total. Era ésta de 5.463 turistas, y no de 54.632, como erróneamente figuró.

Valga la rectificación.

El miércoles, día 2, en el «Salón Mallorca», se estrenó la comedia en tres actos «Com a germans», original de nuestro compañero en la Prensa don Bernardino Isern.

En esta obra su autor se revela como un excelente comediógrafo, que sabe construir los personajes con carácter propio y moverles con naturalidad. El diálogo es espontáneo y agudo, lleno de observaciones oportunas y de actualidad, que interesan constantemente. La observación y el dibujo del natural está patente en la mayoría de las escenas.

El éxito del autor quedó patente con las demostraciones del público que escuchó con avidez y subrayó con francas carcajadas los chistes de buena ley de que está saturada la obra, siendo llamado a escena al final de cada acto el joven autor, que recibió múltiples aplausos. Su debut no puede ser más lisonjero: su primera obra podrá verse repetidas veces sin cansar, apreciándose siempre la frescura del diálogo.

La interpretación fué igualmente un éxito para los actores.

El Presidente de la Cámara Urbana ha dirigido telegramas al presidente del Consejo y a otros elementos en súplica de que no prospere el proyecto preceptuando que las fianzas de los arrendatarios de las casas sean depositadas en las Cajas postales, por suponer un nuevo e inútil daño a la propiedad urbana, que ya sobradamente está castigada.

En el escaparate de la Casa Bonet, de Palma, fué expuesto la pasada semana, un hermoso retrato del Rdm. e Ilmo. Obispo de Huesca, P. Mateo Colom, fallecido el año pasado, obra de D. Pedro Barceló, en la que el notable artista ha conseguido, además de un gran parecido y expresión, una espléndida riqueza en la representación de los ropajes.

El malogrado Sr. Obispo está representado en capa magna destacando con gran brillantez los rojos de las sedas sobre fondo también rojo, resultando un gran acierto la variedad de tonalidades dentro del mismo color. Las blondas del roquete igualmente están interpretadas con gran perfección.

Esta obra magnífica y de un gran efecto en su conjunto y detalles, está destinada a la mansión que posee en Barcelona un amigo y pariente del difunto Prelado.

El gran número de personas que han desfollado ante la obra hacían grandes elogios de ella.

El sábado, al anochecer, las calles de Palma donde están instalados los comercios de juguetes y dulcerías presentaban animadísimo aspecto. La gente se aglomeraba ante los escaparates; el público formaba cola.

La animación duró hasta a eso de las nueve, pero las tiendas de juguetes continuaron abiertas hasta media noche; siempre quedaba algún retrasado deseoso de encargar el juguete que tenía que ser alborozo de sus pequeñuelos.

Enterada la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares de que la vecina de La Puebla Paula Comas Company dió a luz hace unos días a tres gemelos, ha remitido al señor Alcalde de dicha villa la cantidad de doscientas cincuenta pesetas para que se sirva entregarlas, como donativo de la asociación, al padre de los referidos gemelos.

Acerca del nombramiento de Hijo Ilustre, de D. José Socias Gradoll, el Alcalde de Palma, en virtud del voto de confianza que para ello le otorgó en su última sesión la Comisión Municipal Gestora, ha encargado al decano del Colegio de Abogados de dicha ciudad, D. Miguel Rosselló Alemany, la redacción de la biografía del ilustre muerto, y al pintor D. Juan Fuster, el retrato al óleo que deberá figurar en la galería de Hijos Ilustres de Mallorca.

El pasado domingo se celebró con especial solemnidad en Lluchmayor la bendición de un nuevo edificio escolar adquirido y reformado conforme a las modernas orientaciones pedagógicas por la Asociación Católica de Padres de Familia en las céntricas calles del Convento y de Campos de aquella población.

El local ha sido adquirido con el producto de la suscripción popular de obligaciones al 4 por 100 de interés, por valor de 125.000 pesetas, de 500 ptas. cada una, amortizables

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

en 15 años, teniendo como garantía el inmueble.

Habiéndose tenido noticia de que el Tribunal Supremo había confirmado la sentencia de muerte decretada en Asturias por un Consejo de guerra contra nuestro paisano el teniente de la Benemérita don Gabriel Torrens Llompert, el Alcalde de Palma telegrafió al Presidente del Consejo pidiendo el indulto, y en la mañana siguiente dicha autoridad dió cuenta de ello al Ayuntamiento, cuya corporación también solicitó el indulto. Se han remitido otros telegramas de entidades, corporaciones y particulares en aquel sentido, y continúan remitiéndose todos los días desde entonces.

En Palma, como estaba anunciado, en la tarde del domingo último salió de la plaza de Cort la comitiva organizada por la Juventud Ateneísta, para repartir juguetes a los asilados en los establecimientos de beneficencia de dicha ciudad.

Abrió marcha la guardia municipal montada y seguían las bandas del Ayuntamiento y de la Diputación y coches con comisiones de ambas corporaciones y de los organizadores, y carrozas con juguetes, que reparcieron, conforme estaba anunciado.

El paso de la comitiva, a pesar de la lluvia

que caía, fué presenciado por numerosas personas.

La Sección de Artes e Historia del Ateneo de Palma anunció para ayer, viernes, día 11, a las siete de la tarde, un recital de cuadros luminosos de la isla originales de D. Mateo Cladera Palmer titulado: «Mallorca poema de luz», cuyo programa fué el siguiente:

Misteriosas.—Misteriosas caletas de Mallorca.—Olivos milenarios.—La poesía inevitable de la fuente de Escorca.—Por D. Miguel Moner Egulla.

Déu va dir.—Pasan las sombras.—Primavera mallorquina.—Por D. Sebastián Cladera.

Nit mallorquina.—Ametllers florits de Galilea.—L'ancellada matineria.—Per D. Maten Cladera Palmer.

El acto debía ser público y para asistir al mismo fueron invitados desde la prensa todas las personas amantes de la cultura popular.

Se vende

casa recién construída para 12 familias, buen dividendo. Dirigirse al propietario D. Bernardo Aguiló, calle Juan Bauzá, 52 a 58, Palma; o bien a D. Juan Fontanet, Huerta, Sóller.

Facilidades de pago.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

CUARENTA AÑOS ATRÁS

12 de Enero de 1895

El movimiento de población en esta villa durante el finido año 1894, según la relación publicada por el Párroco desde el púlpito el día 1.º de los corrientes, ha sido de 210 nacimientos (86 niños y 124 niñas); 204 defunciones (90 hombres, 79 mujeres, 23 niños y 12 niñas), y 80 matrimonios. Ha habido, pues, un aumento de 6.

El martes amaneció completamente nevado este valle, no sólo en las montañas vecinas, sino que también en el pueblo, cuyas calles permanecieron largo tiempo intransitables. El paisaje era hermostísimo, pero esta clase de hermosura, en un país sembrado de limoneros y naranjos, deja amargos recuerdos: quedaron desgajadas muchísimas ramas tiernas y echada a perder gran cantidad de fruto, y gracias que no heló, como se temía, lo que ha evitado quedarán secos los retoños y deshojados los árboles. Una brigada de peones municipales se ocupó durante el día, desde las primeras horas de la mañana, en quitar la nieve de las aceras con objeto de facilitar el tránsito, mientras que otra, bajo la dirección del celador de la línea telegráfica, ocupó en la recomposición de ésta, pues que el hilo estaba roto en muchas partes, a consecuencia de las ramas de los árboles que, desgajadas por el peso de la nieve, le habían caído encima. Después de dos días completos de interrupción quedó restablecida la comunicación anteayer por la mañana.

La diligencia correo, que había salido a las cuatro de la madrugada sin que nevara, tuvo que regresar, pues que al llegar al Porxo del Blisbe le fué materialmente imposible, a pesar de los esfuerzos que hizo el conductor, el seguir adelante, tan espesa era la capa que cubría la carretera. El jueves continuaban todavía cubiertas de nieve las calles y tejados, y si bien se ha fundido casi del todo a estas horas, es sólo por la parte de Poniente y fondo de valle. Las montañas del Este continúan ostentando el blanco sudario y probablemente tendremos aún para algunos días.

Ha dispuesto la Alcaldía que, con el fin de evitar los abusos que cometen los muchachos anualmente en la recogida de leña para las fogatas que es costumbre encender la vigilia de San Antonio, serán multados lo mismo los muchachos que sustraigan dicho combustible que los vecinos mayores que en sus casas lo guarden en depósito, en el caso de que no puedan probar unos y otros sea aquél cedido buenamente por sus dueños. Las fogatas podrán encenderse siguiendo la tradicional costumbre, pero no se podrá impedir con ellas el libre tránsito de carruajes y personas, ni perjudicar a vecino alguno.

El vapor de esta matrícula «León de Oro», a causa del temporal reinante, permaneció de tenido en el puerto de Cette, al que había te-

nido que arribar forzosamente después de haber salido para Barcelona. Permaneció allí hasta el viernes de la pasada semana, en que volvió a emprender el viaje a la Ciudad Condal, donde llegó después de penosa travesía, y el miércoles salió para este puerto, llegando al anochecer. Esta madrugada ha salido, llevándose algún pasaje y variada carga, para Barcelona y Cette.

Fué muy del agrado del público la bonita comedia de D. Tomás Rodríguez Rubi Honra y provecho, que se representó el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollerenese», y por su acertada interpretación fueron con justicia aplaudidos los artistas. No así en la pieza final Un recluta en Tetuán, que no gustó ni estuvo bien interpretada, lo que aumentó todavía más el disgusto de los concurrentes, ya antes repetidas veces exteriorizado con unánimes protestas, por la excesiva duración de los entreactos. Para mañana se anuncia el popular drama de D. Víctor Balaguer Don Juan de Serrallonga.

SE VENDE

una casa sita en la calle del Capitán Ange lats.

Para informes, diríjase a D. José Morell Casanovas. Alquilería del Conde.

SE VENDE

fincas de 2.500 metros, jardín con cien frutales y agua en abundancia, casa grande, nueva, con muchas habitaciones y garage. Dependencias todo confort, electricidad, baños, calefacción central, etc.

Linda con la carretera de Palma a Sóller. A 200 metros de la estación y autobús cada hora.

Informes: en la misma finca: Pedro Aleo ver, Ca'n Sampol, Son Sardins, y en esta Administración, anuncio n.º 56.

Para buenos retratos RUL-LAN.

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro

El mejor papel para ampliaciones.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or.)

CERBÈRE Téléph. 13

PORT-BOU Téléph. 33

PORT-VENDRE 97

BARCELONA 15126

HENDAYE 284

IRÚN 340

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel Renta más del cinco por ciento limpio.

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SÓLLER.

A un cuarto de hora

de la plaza, se venden banales (marjades), plantados de naranjos, limones y otros árboles frutales.

Informarán en esta imprenta. Anuncio número 62.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

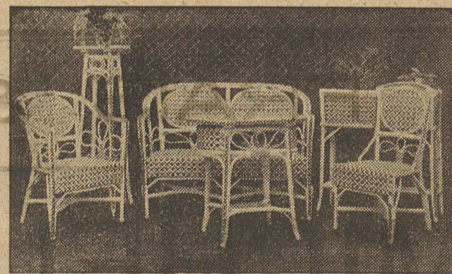
Telegramas: Alorda

Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS
CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

Visite la

Cestería del Borne

de
JUAN VIDAL

donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Sillerías completas

Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas mandarinas-limonas

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



FRANCISCO FIOI

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOI-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9



EXPORTATION

d'Oranges, Mandarines & Citrons



Norberto Ferrer



CARCAGENTE

(Valencia - Espagne)

Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE

Téléphone, 8



Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigflls: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION-CONSIGNATION
Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60
80-61

Jour et Nuit

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA-Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DEPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.
S. P. 1356

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

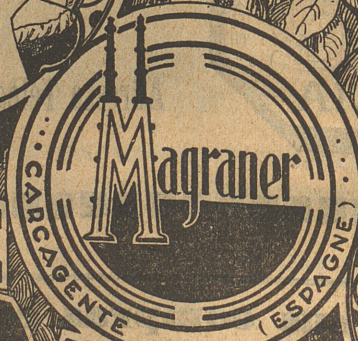
CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA



GLORIETA DE LA ESTACION - 3.

CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER

TELEFONO No 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE
FRANÇOIS MAS
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

Etablissements GAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C Bx.4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES
 FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPEDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3-01

CALEFACCIÓN

CENTRAL Y POR PISOS

para quemar Carbón - Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

LA TERMICA S. A.

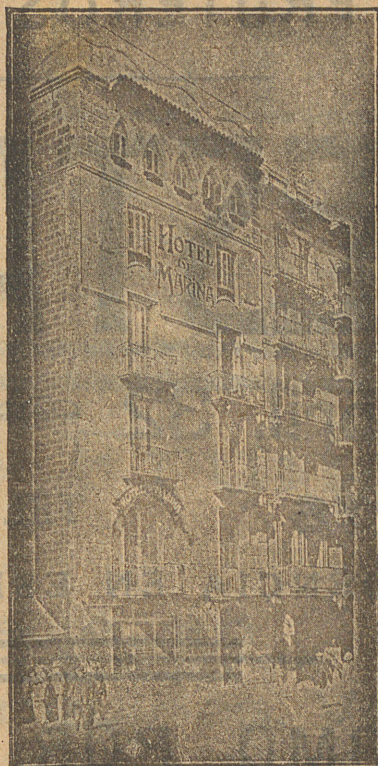
BARCELONA - PALMA - MADRID

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

PRESUPUESTOS GRATIS

Más de 350 instalaciones, en la isla con referencias inmejorables



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

FRUITS :- PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON **SCARXELL**

YVES MAIRE, Successeur

18, rue de l'Arquebuse — **CHARLEVILLE** (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES

CITRONS - FYFFES BANANES

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»
 Pommes à couteau par wagon

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

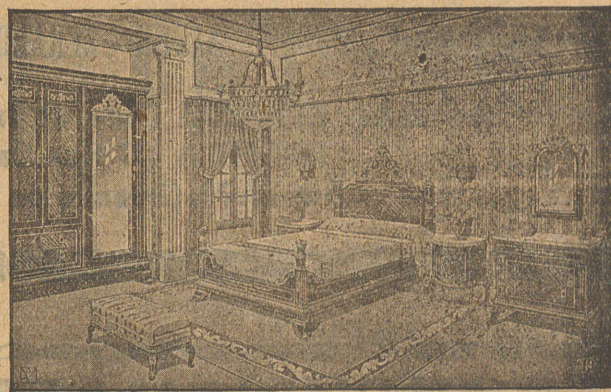
DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 — **SÓLLER**

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS SIN COMPETENCIA



FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

TRANSPORTES FRUTEROS - MARÍTIMOS - TERRESTRES

LUCAS ESTADES COLOM

Avenida 14 Abril, 32 ☎ VALENCIA (España)

Telegramas: **TRANSPORTS**

TELÉFONO, 16.132

APARTADO, 443

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCÉS Y ALEMÁN

SERVICIO MARÍTIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS

(EQUIPADOS EXPROFESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de

DENIA, GANDÍA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON

a destino

SÈTE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE

Fort-Faits desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.

El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre," (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de Rapidez y Economía.

Pida hoy mismo su Fort-Fait se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

Calle Industrias

(VALENCIA)

PRAT DE LLOBREGAT

Téléphone 31

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Sucursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)

Téléphone 38

HENDAYE (Béarn-Pyrées)

Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE